Victor E. Salazar
County Clerk / Registrar of Voters

Dear Registered Voter:

The right to vote is fundamental to democracy and the liberty we enjoy. Now more than ever, it is important that we demonstrate our support for the democratic process by voting. Please join your fellow citizens and vote in the Presidential Primary on March 2, 2004.

On Election Day, as millions of voters across California exercise their right to vote, there will be 486 voting precincts for voters to cast their ballots in Fresno County. The location of your polling place or your method of voting is contained on the back cover.

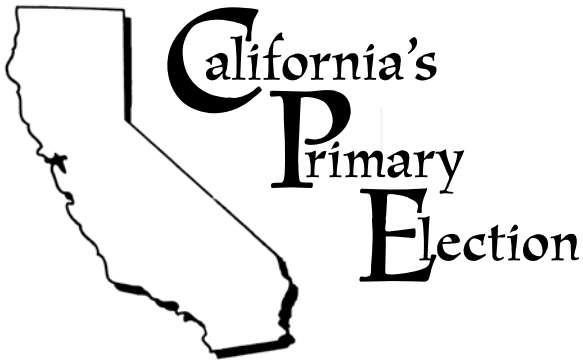
An informed voter is essential to the electoral process. To assist you with the choices before you, the Fresno County Elections Department is providing this Sample Ballot and Voter's Pamphlet. It contains a copy of your ballot, candidate statements and arguments to the measures on the ballot. It is important that you take time to read this informational pamphlet and become aware of the items before you at this election. In addition, the location of your polling place or your method of voting is contained on the back cover.

I trust that you will find this material to be informative and helpful. However, if you have any questions regarding the voting process, please call our office at 488-3246. Our experienced staff will be glad to assist you.

Victor E. Salazar
County Clerk/Registrar of Voters

2221 Kern Street • Fresno, California 93721
Administration (559) 488-1730 • FAX (559) 488-3279 • Elections (559) 488-3246
Equal Employment Opportunity • Affirmative Action • Disabled Employer

What Has Changed in



The History Behind California's Primary Election System

Closed Primary System
A "closed" primary system governed California's primary elections until 1996. In a closed primary, persons who are registered members of a political party may only vote the ballot of that political party.

Open Primary System
The provisions of the "closed" primary system were amended by the adoption of Proposition 198, an initiative statute approved by the voters at the March 26, 1996 primary election. Proposition 198 changed the closed primary system to what is known as a "blanket" or "open" primary, in which all registered voters may vote for any candidate, regardless of political affiliation and without a declaration of political faith or allegiance.

On June 26, 2000, the United States Supreme Court issued a decision in *California Democratic Party, et. al. v. Jones,* stating that California's "open" primary system, established by Proposition 198, was unconstitutional because it violated a political party's First Amendment right of association. Therefore, the Supreme Court overturned Proposition 198.

Modified Closed Primary System
California currently has a "modified" closed primary system. SB 28 (Ch. 898, Stats. 2000), relating to primary elections, was chaptered on September 29, 2000 and took effect on January 1, 2001. SB 28 implemented a "modified" closed primary system that permits unaffiliated or nonpartisan (decline to state) voters to participate in a primary election if authorized by an individual party's rule and duly noticed by the Secretary of State (Ch. 898, Stats. 2000).

"Nonpartisan" Voters — Voting in the Upcoming Primary

If you are a voter who has declined to state an affiliation with a qualified political party, you may be able to vote for a candidate of a specific party in the upcoming March 2, 2004 primary election. You may request the ballot of a political party if authorized by the party's rules and duly noticed by the Secretary of State.

If you do not request such a ballot, you will be given a nonpartisan ballot, containing only the names of all candidates for nonpartisan offices and measures to be voted upon at the primary election.

List of Political Parties that have Adopted Party Rules in Accordance with SB 28 for the March 2, 2004 Primary Election

- **American Independent Party:**
  On September 30, 2003, the American Independent Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to request an American Independent ballot in the March 2, 2004 Primary Election.

- **Democratic Party:**
  On October 20, 2003, the Democratic Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to vote for Democratic candidates for President of the United States, United States Senator, Member of the United States House of Representatives, State Senator, and Member of the State Assembly at the March 2, 2004 Primary Election. This rule does not apply to Democratic county central committees.

- **Republican Party:**
  On October 20, 2003, the Republican Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to vote for Republican candidates for United States Senator, Member of the United States House of Representatives, State Senator, and Member of the State Assembly at the March 2, 2004 Primary Election. This rule does not apply to the office of President of the United States, nor to Republican country central committees.

OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL
CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION
ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA
MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO

INSTRUCTIONS TO VOTERS: You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

INSTRUCCIONES AL ELECTOR: Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

Fill in oval like this ⬬ Llene el óvalo asi ⬬

DEMOCRATIC PARTY / PARTIDO DEMOCRATICO

PARTISAN / PARTIDARIOS

PRESIDENT OF THE UNITED STATES
PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS

PRESIDENTIAL PREFERENCE / PREFERENCIA PRESIDENCIAL

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ HOWARD DEAN — Democratic/Demócrata
- ◯ CAROL MOSELEY BRAUN — Democratic/Demócrata
- ◯ JOHN EDWARDS — Democratic/Demócrata
- ◯ DICK GEPHARDT — Democratic/Demócrata
- ◯ AL SHARPTON — Democratic/Demócrata
- ◯ LYNDON LAROUCHE — Democratic/Demócrata
- ◯ JOE LIEBERMAN — Democratic/Demócrata
- ◯ WESLEY CLARK — Democratic/Demócrata
- ◯ JOHN F. KERRY — Democratic/Demócrata
- ◯ DENNIS J. KUCINICH — Democratic/Demócrata
- ◯ Write-in _____

UNITED STATES SENATOR
SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ BARBARA BOXER — Democratic/Demócrata
  U.S. Senator / Senadora de EE UU
- ◯ Write-In _____

UNITED STATES REPRESENTATIVE
CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE

DISTRICT 19 / DISTRITO 19

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ JAMES LEX BUFFORD — Democratic/Demócrata
  Businessman / Empresario
- ◯ Write-In _____

MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY
ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO

DISTRICT 29 / DISTRITO 29

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ MICHAEL R. MACIAS — Democratic/Demócrata
  Community Service Officer / Oficial de Servicio Comunitario
- ◯ Write-In _____

NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS

CITY / CIUDAD

CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO
MAYOR / ALCALDE

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ ALAN AUTRY — Mayor, City of Fresno
  Alcalde, Ciudad de Fresno
- ◯ SUE SAIGAL — Administrator/Businesswoman
  Administradora/Empresaria
- ◯ TONY FARMER — Realtor
  Agente de Bienes Raíces
- ◯ JOHNNY W. NELUM, SR — Community Recreation
  Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad
- ◯ BENJERMAN JUNIOR RAYA — Business Owner
  Empresario
- ◯ Write-In _____

MEMBER, FRESNO CITY COUNCIL
MIEMBRO, CONCEJO MUNICIPAL DE FRESNO
DISTRICT NO. 2 / DISTRITO NO. 2

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ JEFF ARGYILAN
  Business Owner / Empresario
- ◯ BRIAN CALHOUN
  Incumbent / Titular
- ◯ KIA MICHAEL KARBASSI
  University Student / Estudiante Universitario
- ◯ TONY JAGLASSIAN
  Automotive Consultant/Farmer / Consultante de Automoviles/Agricultor
- ◯ Write-In _____

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES
STATE / ESTADO

55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004. This twelve billion three hundred million dollar ($12,300,000,000) bond issue will provide funding for necessary education facilities to relieve overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student enrollment. These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about $24.7 billion to pay off both the principal ($12.3 billion) and interest ($12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about $823 million per year.

55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004. Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de dólares ($12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado de unos $24.7 mil millones para pagar el capital ($12.3 mil millones) y los intereses ($12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos $823 millones anuales.

- ◯ YES, SÍ
- ◯ NO, NO

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE. VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Permits enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from lowering the vote requirement for budget-related measures-including changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues in some years. Impacts would depend on the composition and actions of future Legislatures.

56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA Y LEY. Permite la aprobación de leyes de presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55% de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal: Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond of up to fifteen billion dollars ($15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to $4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size.

57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares ($15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta $4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores.

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls.

58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios.

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

SCHOOL / ESCOLAR

CENTRAL UNIFIED SCHOOL DISTRICT, BOND MEASURE K. To accommodate projected student growth, provide needed improvements at existing schools, enhance student access to technology and provide adequate district service facilities, shall Central Unified School District construct, furnish and equip: two new elementary schools; one new middle school; an athletic stadium; a district transportation facility; various improvements at existing schools; and issue $40 million of bonds for these purposes at interest rates within legal limits, with annual audit and citizen oversight?

DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO CENTRAL, MEDIDA DE BONO K. Para dar cabida al crecimiento proyectado de estudiantes, para proporcionar mejoras necesarias en las escuelas existentes, para mejorar el acceso de los estudiantes a la tecnología y para proporcionar instalaciones adecuadas de servicio, ¿deberá el Distrito Escolar Unificado Central construir, amoblar y equipar: dos nuevas escuelas primarias; una nueva escuela intermedia; un estadio atlético; una instalación distrital de transporte; varias mejoras en escuelas existentes; y emitir bonos para estos fines por un monto de $40 millones a tasas de interés dentro de los límites legales, con una auditoría anual y con la supervisión de un grupo de ciudadanos?

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

VOTER'S PAMPHLET

The following pages contain

CANDIDATES' STATEMENTS
together with
BALLOT MEASURES, ANALYSES,
ARGUMENTS AND STATEMENT OF GROUNDS

ARGUMENTS IN SUPPORT OF OR IN OPPOSITION TO THE
PROPOSED LAWS ARE THE OPINIONS OF THE AUTHORS

This pamphlet may not contain a complete list of candidates. A complete list of candidates appears on the Sample Ballot. Each candidate's statement in this pamphlet is volunteered by the candidate and is printed at the expense of the candidate unless otherwise determined by the governing body.

THE TEXT OF THE FOLLOWING MATERIAL IS PRINTED
AS FILED WITH THE FRESNO COUNTY CLERK'S OFFICE

Existing Charter language to be deleted is in ~~strikeout~~ type. New Charter language proposed to be added is <u>underlined</u>.

IMPORTANT VOTER NOTICE

Proposition 34, was adopted by the voters at the November 7, 2000 General Election. Provisions of this law limit the amount of contributions by individuals and other entities and requires all candidates running for statewide office, State Assembly and Senate to declare whether they will voluntarily limit their campaign expenditures.

Candidates who voluntarily limit their campaign expenditures in accordance with Proposition 34, may submit a candidate statement for inclusion in the sample ballot booklet. Following is a list of legislative candidates who have agreed to voluntary spending limits:

Office	District	Candidate Name	Party
Assembly	29	John R. Crockford	Green
Assembly	31	Stan R. Warkentin	Republican

✪Denotes the candidates on the following pages who also submitted statements. The statements were printed at the expense of the candidate and have not been edited or verified for accuracy by the elections official. No corrections have been made for spelling or grammar.

STATEMENT OF CANDIDATE FOR MAYOR, CITY OF FRESNO

SUE SAIGAL **AGE: 45**

Occupation: Administrator/Businesswoman

As your Mayor, I will provide full-time leadership to address the city's most pressing concerns. It is imperative that we find a way to create an adequate number of jobs to allow our citizens to earn a decent income and raise strong and stable families. I will fast-track the completion of industrial and business parks, develop credible tax incentive plans to support the expansion of existing businesses and to draw other business to Fresno, and work with university and school officials to create state-of-the-art vocational trade schools to create a well-prepared workforce. I also will focus attention on our community's quality of life, by seeking significant improvement in our air quality, by adequately funding public safety, by placing emphasis on the development of affordable housing, and by thoughtful planning and zoning that will create more parks, require attractive landscaping and encourage aesthetically pleasing structures. I will be a Mayor that engages in dialogue with the City Council and creates an atmosphere of respect and trust. We must create a government that treats all of its citizens with dignity and concern; one in which no person's concerns are minimized or ignored. The people of the City of Fresno deserve no less.

STATEMENT OF CANDIDATE FOR MEMBER OF FRESNO CITY COUNCIL, DISTRICT NO. 2

JEFF ARGYILAN

Occupation: Business Owner

Education and Qualification:

I was born in Fresno and have lived in this community my entire life with the exception of my military service. As a property owner and business owner I have vested interest in the city and the direction of its future. As a small business owner, I see a city that goes out of its way to discourage business. Job creation is first priority. The more working citizens, the less crime occurs. Public safety through police and fire are crucial to the growth of our city. No one wants to raise their family or establish a business in an unsafe environment.

As the Council Member representing District 2, I will be your fiscal watch dog. With the current budget deficit we need leadership willing to make tough decisions. As a business owner I am faced with making decisions that will impact the bottom line. I will put this experience to work for District 2 and the City of Fresno.

Help me preserve the Fresno way of life by bringing common sense, civility and respect back to the District. Please feel free to call me at 435-2105 if you have questions or concerns in reference to District 2.

STATEMENT OF CANDIDATE FOR MEMBER OF FRESNO CITY COUNCIL, DISTRICT NO. 2

TONY JAGLASSIAN

Occupation: Automotive Sales Consultant, Farmer

My family migrated to and settled in the district over 25 years ago. At that time, Fresno was the right place to plant their roots, raise a family, start a business, and try to attain the American dream.

A great city is built on safe and clean neighborhoods, a concerned and aware citizenship, and an honest, devoted city government. To be effective, the council must be accountable, respectful and committed to the improvement of our community.

As your city councilman my top priorities would be the following: Pro-business and pro-jobs; Combating crime and improving public safety; Improving our air and water quality as well as better planning for future traffic concerns; Development and urban sprawl; A fiscal conservative approach by reducing the size of government, cut spending and not raising taxes.

I am seeking this position because I care deeply about Fresno and I want to offer my contribution to make this city the best place that it has the potential to become.

Thank you for your vote and for considering my candidacy.

CENTRAL UNIFIED SCHOOL DISTRICT
BOND MEASURE K

FULL TEXT OF MEASURE

To accommodate projected student growth, provide needed improvements at existing schools, enhance student access to technology and provide adequate district service facilities, shall Central Unified School District construct, furnish and equip:

- two new elementary schools
- one new middle school
- an athletic stadium
- a district transportation facility
- various improvements at existing schools

and issue $40 million of bonds for these purposes at interest rates within legal limits, with annual audit and citizen oversight?

As required by the California Constitution, the proceeds from the sale of the bonds will be used only for the construction, reconstruction, rehabilitation or replacement of school facilities, including the furnishing and equipping of school facilities, or the acquisition or lease of real property for school facilities, and not for any other purpose, including teacher and administrator salaries and other school operating expenses.

District-wide Projects

- Construct two elementary schools
- Construct a middle school
- Construct an athletic stadium
- Construct Transportation Department Facility

The specific school facilities projects to be funded are as follows:

Biola-Pershing Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Install lawn irrigation system
- Install fencing and paved walkways at various locations
- Add playground equipment

Central High School East Campus

- Replace telephone system
- Wire Administration Building for Cable TV
- Provide cover over student patio outside of cafeteria
- Upgrade alarm and security systems

Central High School West Campus

- Upgrade and renovate Kaufman Stadium
- Upgrade Ag Farm facilities
- Add classrooms to accommodate growth in enrollment
- Enlarge/remodel Library-Administration Building

El Capitan Middle School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Upgrade existing lawn irrigation system
- Renovate softball backstops, dugouts and fields
- Remodel administration office to house support services
- Add bleacher seating to gymnasium

Herndon-Barstow Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Enlarge/reconfigure existing parking facilities
- Add exterior shade structures

Houghton-Kearney Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Provide regulation baseball fields
- Add primary grades playground equipment
- Add tables and benches at the upper grade playground

Liddell Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Add secure storage facility
- Expand the Horticulture facility
- Add skateboard/skate deterrents on curbs and benches
- Add exterior power and water sources
- Add sensors and surveillance camera

Madison Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Replace existing lawn irrigation system
- Add concrete slabs where needed
- Replace primary and upper grade playground equipment
- Expand and combine teacher workroom and staff lounge
- Remodel office

McKinley Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Upgrade existing lawn irrigation system
- Landscape areas west of permanent classroom wings
- Replace public address system
- Remodel Library/Resource/Computer wing
- Remodel office and staff lounge

Pershing Continuation High School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Expand existing site and add additional classroom space

Rio Vista Middle School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Provide additional perimeter security fencing
- Add classrooms to accommodate growth in enrollment

Roosevelt Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Expand existing cafeteria and staff lounge
- Replace existing telephone and intercom system
- Upgrade existing irrigation system
- Enlarge and reconfigure parking lot

Saroyan Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Add shade structure at entrance to school
- Add snack bar

Steinbeck Elementary School

- Install/upgrade area network to conform with District's Technology Plan
- Install additional water fountains
- Install playground/fitness equipment
- Install paved walkway between playground and bus pick up zone

Teague Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Add curbs, gutters, sidewalks and fencing
- Provide covered walkways
- Provide covered student pick up area
- Landscape vacant areas along north wing of classrooms

The District's Board of Trustees has certified that it has evaluated safety, class size reduction and information technology needs in developing the foregoing list.

The District's Board of Trustees will conduct an annual, independent performance audit to ensure that the funds have been expended only on the project list set forth above.

The District's Board of Trustees will conduct an annual, independent financial audit of the proceeds from the sale of the Bonds until all of those proceeds have been expended for the school facilities projects.

Pursuant to Section 15772 of the Education Code, the District's Board of Trustees will appoint a citizens' oversight committee and conduct annual independent audits to assure that funds are spent only on school and classroom improvements and for no other purposes.

Approval of Measure K does not guarantee that the proposed project or projects in the Central Unified School District that are the subject of bonds under Measure K will be funded beyond the local revenues generated by Measure K. The District's proposal for the project or projects assumes the receipt of matching state funds, which could be subject to appropriation by the Legislature or approval of a statewide bond measure.

IMPARTIAL ANALYSIS BY COUNTY COUNSEL

Voter approval of this measure will authorize the governing board of the Central Unified School District to issue and sell bonds in the maximum amount of Forty Million Dollars ($40,000,000), bearing interest at legal rates. The bond proceeds will be used to construct, furnish, and equip two new elementary schools, one new middle school, an athletic stadium, a district transportation facility, and various improvements at existing schools.

s/ Phillip S. Cronin
County Counsel

TAX RATE STATEMENT

An election will be held in the Central Unified School District (the "District") on March 2, 2004, to authorize the sale of up to $40,000,000 in bonds of the District to finance school facilities as described in the measure. If such bonds are authorized and sold, principal and interest on the bonds will be payable from the proceeds of tax levies made upon the taxable property in the District. The following information is provided in compliance with Sections 9400-9404 of the Elections Code of the State of California. Such information is based upon the best estimates and projections presently available from official sources, upon experience within the District, and other demonstrable factors.

Based upon the foregoing and projections of the District's assessed valuation, and assuming the entire debt service will be paid through property taxation:

1. The best estimate of the tax rate which would be required to be levied to fund this bond issue during the first fiscal year after the sale of the first series of bonds, based on estimated assessed valuations available at the time of filing of this statement, is $.05971 per $100 ($59.71 per $100,000) of assessed value for the fiscal year 2004-2005.
2. The best estimate of the tax rate which would be required to be levied to fund this bond issue during the first fiscal year after the sale of the last series of bonds, based on estimated assessed valuations at the time of filing of this statement, is $.05960 per $100 ($59.60 per $100,000) of assessed value for the fiscal year 2008-2009.
3. The best estimate of the highest tax rate which would be required to be levied to fund this bond issue, based on estimated assessed valuations available at the time of filing of this statement, is $.05990 per $100 ($59.90 per $100,000) of assessed value in fiscal year 2009-2010.

Based upon an average assessed value of $113,060 for a single-family residence in the 2003/04 fiscal year, the average annual tax is estimated to be $65.80.

Voters should note the estimated tax rate is based on the *ASSESSED VALUE* of taxable property on the County's official tax rolls, *not* on the property's market value. In addition, taxpayers eligible for a property tax exemption, such as the homeowner's exemption, will be taxed at a lower effective tax rate than described above. Certain taxpayers may also be eligible to postpone

payment of taxes. Property owners should consult their own property tax bills and tax advisors to determine their property's assessed value and any applicable tax exemptions.

The attention of all voters is directed to the fact that the foregoing information is based upon projections and estimates only, which are not binding upon the District. The actual tax rates and the years in which they will apply may vary from those presently estimated, due to variations from these estimates in the timing of bond sales, the amount of bonds sold and market interest rates at the time of each sale, and actual assessed valuations over the term of repayment of the bonds. The date of sale and the amount of bonds sold at any given time will be determined by the District based on need for construction funds and other factors. The actual interest rates at which the bonds will be sold will depend on the bond market at the time of sale. Actual future assessed valuations will depend upon the amount and value of taxable property within the District as determined by the County Assessor in the annual assessment and the equalization process.

s/ Larry Powell
Superintendent
Central Unified School District

ARGUMENT IN FAVOR

The Central Unified School District continues to experience a rapid increase in the number of students it serves, primarily due to new residential development. Measure K will provide $40 million of local funds to match $25 million of State funding needed to prevent overcrowding in our schools. Measure K will complete various improvements at all schools including updating technology infrastructure, build three new schools to accommodate further growth, a modern transportation facility and a state of the art athletic stadium at the Deran Koligian Education Center.

Over the years, the Board of Trustees utilized all available funding sources to provide facilities and staffing to meet the demands of new residential development. A YES vote on Measure K will continue that commitment.

s/ Theresa Hagans

s/ Curtis D. Rindlisbacher

NO ARGUMENT WAS FILED AGAINST THIS MEASURE

Been looking for a way to serve your country?

Become a Pollworker!

ON ELECTION DAY

- Qualifications: Must be 18 or a Senior in High School, a U.S. Citizen, a Registered Voter, and a Resident of Fresno County
- Earn: $110/day stipend for Inspectors
  $85/day stipend for Clerks
- Interested: Call the Fresno County Clerk/Registrar of Voters
  (559) 488-1620 or Toll Free 1-800-742-1011

For more information check out our website at
www.fresno.ca.gov

This page would have been blank due to printing layouts. The County Clerk/Registrar of Voters has used this space to provide additional information.

D FR 029-011

VOTER ALERT

REDISTRICTING MAY HAVE CHANGED WHERE YOU VOTE!

* Every 10 years political district boundaries are adjusted to take into account population changes that have occurred over the preceding decade.

* Your political districts, such as congressional, state senate and assembly, supervisorial, city council and other special districts may have changed based on population shifts that have occurred.

Has My Voting Location Changed?

* Many of Fresno County's 338,000 voters experienced a change in their polling places (there are 457 countywide) for the March 2002 Primary Election because of redistricting. Some voters showed up at the wrong polling place. To avoid frustration and confusion about your voting location please

CHECK THE BACK OF THIS SAMPLE BALLOT BOOKLET FOR YOUR CURRENT VOTING LOCATION.

* You can contact the Fresno County Clerk/Registrar of Voters at (559) 488-3246 or visit our web site at www.fresno.ca.gov for polling place and a wealth of other information.

This page would have been blank due to printing layouts. The County Clerk/Registrar of Voters has used this space to provide additional information.

Victor E. Salazar
County Clerk / Registrar of Voters

Dear Registered Voter:

The right to vote is fundamental to democracy and the liberty we enjoy. Now more than ever, it is important that we demonstrate our support for the democratic process by voting. Please join your fellow citizens and vote in the Presidential Primary on March 2, 2004.

On Election Day, as millions of voters across California exercise their right to vote, there will be 486 voting precincts for voters to cast their ballots in Fresno County. The location of your polling place or your method of voting is contained on the back cover.

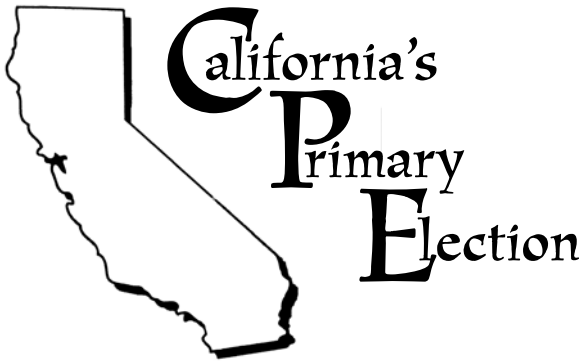
An informed voter is essential to the electoral process. To assist you with the choices before you, the Fresno County Elections Department is providing this Sample Ballot and Voter's Pamphlet. It contains a copy of your ballot, candidate statements and arguments to the measures on the ballot. It is important that you take time to read this informational pamphlet and become aware of the items before you at this election. In addition, the location of your polling place or your method of voting is contained on the back cover.

I trust that you will find this material to be informative and helpful. However, if you have any questions regarding the voting process, please call our office at 488-3246. Our experienced staff will be glad to assist you.

Victor E. Salazar
County Clerk/Registrar of Voters

2221 Kern Street • Fresno, California 93721
Administration (559) 488-1730 • FAX (559) 488-3279 • Elections (559) 488-3246
Equal Employment Opportunity • Affirmative Action • Disabled Employer

What Has Changed in



The History Behind California's Primary Election System

Closed Primary System
A "closed" primary system governed California's primary elections until 1996. In a closed primary, persons who are registered members of a political party may only vote the ballot of that political party.

Open Primary System
The provisions of the "closed" primary system were amended by the adoption of Proposition 198, an initiative statute approved by the voters at the March 26, 1996 primary election. Proposition 198 changed the closed primary system to what is known as a "blanket" or "open" primary, in which all registered voters may vote for any candidate, regardless of political affiliation and without a declaration of political faith or allegiance.

On June 26, 2000, the United States Supreme Court issued a decision in *California Democratic Party, et. al. v. Jones,* stating that California's "open" primary system, established by Proposition 198, was unconstitutional because it violated a political party's First Amendment right of association. Therefore, the Supreme Court overturned Proposition 198.

Modified Closed Primary System
California currently has a "modified" closed primary system. SB 28 (Ch. 898, Stats. 2000), relating to primary elections, was chaptered on September 29, 2000 and took effect on January 1, 2001. SB 28 implemented a "modified" closed primary system that permits unaffiliated or nonpartisan (decline to state) voters to participate in a primary election if authorized by an individual party's rule and duly noticed by the Secretary of State (Ch. 898, Stats. 2000).

"Nonpartisan" Voters — Voting in the Upcoming Primary

If you are a voter who has declined to state an affiliation with a qualified political party, you may be able to vote for a candidate of a specific party in the upcoming March 2, 2004 primary election. You may request the ballot of a political party if authorized by the party's rules and duly noticed by the Secretary of State.

If you do not request such a ballot, you will be given a nonpartisan ballot, containing only the names of all candidates for nonpartisan offices and measures to be voted upon at the primary election.

List of Political Parties that have Adopted Party Rules in Accordance with SB 28 for the March 2, 2004 Primary Election

- **American Independent Party:**
  On September 30, 2003, the American Independent Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to request an American Independent ballot in the March 2, 2004 Primary Election.

- **Democratic Party:**
  On October 20, 2003, the Democratic Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to vote for Democratic candidates for President of the United States, United States Senator, Member of the United States House of Representatives, State Senator, and Member of the State Assembly at the March 2, 2004 Primary Election. This rule does not apply to Democratic county central committees.

- **Republican Party:**
  On October 20, 2003, the Republican Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to vote for Republican candidates for United States Senator, Member of the United States House of Representatives, State Senator, and Member of the State Assembly at the March 2, 2004 Primary Election. This rule does not apply to the office of President of the United States, nor to Republican country central committees.

OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL

CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION
ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA
MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO

INSTRUCTIONS TO VOTERS: You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

INSTRUCCIONES AL ELECTOR: Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

Fill in oval like this ⬬ Llene el óvalo asi ⬬

REPUBLICAN PARTY / PARTIDO REPUBLICANO

PARTISAN / PARTIDARIOS

PRESIDENT OF THE UNITED STATES
PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS

PRESIDENTIAL PREFERENCE / PREFERENCIA PRESIDENCIAL

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **GEORGE W. BUSH** Republican/Republicano
- ◯ Write-In _____

UNITED STATES SENATOR
SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **BILL JONES** Republican/Republicano
  Farmer/Businessman / Agricultor/Empresario
- ◯ **BILL QURAISHI** Republican/Republicano
  Small Business Owner / Propietario de Pequeña Empresa
- ◯ **JOHN M. VAN ZANDT** Republican/Republicano
  Businessman / Empresario
- ◯ **JAMES STEWART** Republican/Republicano
  Small Businessman / Empresario de Pequeña Empresa
- ◯ **TIM STOEN** Republican/Republicano
  Assistant District Attorney / Fiscal Auxiliar
- ◯ **TONI CASEY** Republican/Republicano
  Businesswoman / Empresaria
- ◯ **HOWARD KALOOGIAN** Republican/Republicano
  Businessman/Tax Attorney / Empresario/Abogado de Impuestos
- ◯ **DANNEY BALL** Republican/Republicano
  Businessman/Educator/Musician / Empresario/Educador/Músico
- ◯ **BARRY L. HATCH** Republican/Republicano
  Educator / Educador
- ◯ **ROSARIO MARIN** Republican/Republicano
  U.S. Treasurer/Lecturer / Tesorera de EE UU/Conferencista
- ◯ Write-In _____

UNITED STATES REPRESENTATIVE
CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE

DISTRICT 19 / DISTRITO 19

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **GEORGE RADANOVICH** Republican/Republicano
  United States Representative / Representante de los Estados Unidos
- ◯ Write-In _____

MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY
ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO

DISTRICT 29 / DISTRITO 29

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **MIKE BRIGGS** Republican/Republicano
  Businessman / Empresario
- ◯ **CHRIS MATHYS** Republican/Republicano
  Businessman / Empresario
- ◯ **MIKE VILLINES** Republican/Republicano
  Business Owner / Propietario de Empresa
- ◯ Write-In _____

NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS

CITY / CIUDAD

CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO
MAYOR / ALCALDE

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **ALAN AUTRY** Mayor, City of Fresno
  Alcalde, Ciudad de Fresno
- ◯ **SUE SAIGAL** Administrator/Businesswoman
  Administradora/Empresaria
- ◯ **TONY FARMER** Realtor
  Agente de Bienes Raíces
- ◯ **JOHNNY W. NELUM, SR** Community Recreation
  Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad
- ◯ **BENJERMAN JUNIOR RAYA** Business Owner
  Empresario
- ◯ Write-In _____

MEMBER, FRESNO CITY COUNCIL
MIEMBRO, CONCEJO MUNICIPAL DE FRESNO
DISTRICT NO. 2 / DISTRITO NO. 2

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **JEFF ARGYILAN**
  Business Owner / Empresario
- ◯ **BRIAN CALHOUN**
  Incumbent / Titular
- ◯ **KIA MICHAEL KARBASSI**
  University Student / Estudiante Universitario
- ◯ **TONY JAGLASSIAN**
  Automotive Consultant/Farmer / Consultante de Automoviles/Agricultor
- ◯ Write-In _____

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES
STATE / ESTADO

55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004. This twelve billion three hundred million dollar ($12,300,000,000) bond issue will provide funding for necessary education facilities to relieve overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student enrollment. These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about $24.7 billion to pay off both the principal ($12.3 billion) and interest ($12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about $823 million per year.

55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004. Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de dólares ($12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado de unos $24.7 mil millones para pagar el capital ($12.3 mil millones) y los intereses ($12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos $823 millones anuales.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE. VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Permits enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from lowering the vote requirement for budget-related measures-including changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues in some years. Impacts would depend on the composition and actions of future Legislatures.

56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA Y LEY. Permite la aprobación de leyes de presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55% de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal: Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond of up to fifteen billion dollars ($15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to $4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size.

57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares ($15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta $4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores.

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls.

58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios.

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

SCHOOL / ESCOLAR

CENTRAL UNIFIED SCHOOL DISTRICT, BOND MEASURE K. To accommodate projected student growth, provide needed improvements at existing schools, enhance student access to technology and provide adequate district service facilities, shall Central Unified School District construct, furnish and equip: two new elementary schools; one new middle school; an athletic stadium; a district transportation facility; various improvements at existing schools; and issue $40 million of bonds for these purposes at interest rates within legal limits, with annual audit and citizen oversight?

DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO CENTRAL, MEDIDA DE BONO K. Para dar cabida al crecimiento proyectado de estudiantes, para proporcionar mejoras necesarias en las escuelas existentes, para mejorar el acceso de los estudiantes a la tecnología y para proporcionar instalaciones adecuadas de servicio, ¿deberá el Distrito Escolar Unificado Central construir, amoblar y equipar: dos nuevas escuelas primarias; una nueva escuela intermedia; un estadio atlético; una instalación distrital de transporte; varias mejoras en escuelas existentes; y emitir bonos para estos fines por un monto de $40 millones a tasas de interés dentro de los límites legales, con una auditoría anual y con la supervisión de un grupo de ciudadanos?

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

VOTER'S PAMPHLET

The following pages contain

CANDIDATES' STATEMENTS
together with
BALLOT MEASURES, ANALYSES,
ARGUMENTS AND STATEMENT OF GROUNDS

ARGUMENTS IN SUPPORT OF OR IN OPPOSITION TO THE
PROPOSED LAWS ARE THE OPINIONS OF THE AUTHORS

This pamphlet may not contain a complete list of candidates. A complete list of candidates appears on the Sample Ballot. Each candidate's statement in this pamphlet is volunteered by the candidate and is printed at the expense of the candidate unless otherwise determined by the governing body.

THE TEXT OF THE FOLLOWING MATERIAL IS PRINTED
AS FILED WITH THE FRESNO COUNTY CLERK'S OFFICE

Existing Charter language to be deleted is in ~~strikeout~~ type. New Charter language proposed to be added is <u>underlined</u>.

IMPORTANT VOTER NOTICE

Proposition 34, was adopted by the voters at the November 7, 2000 General Election. Provisions of this law limit the amount of contributions by individuals and other entities and requires all candidates running for statewide office, State Assembly and Senate to declare whether they will voluntarily limit their campaign expenditures.

Candidates who voluntarily limit their campaign expenditures in accordance with Proposition 34, may submit a candidate statement for inclusion in the sample ballot booklet. Following is a list of legislative candidates who have agreed to voluntary spending limits:

Office	District	Candidate Name	Party
Assembly	29	John R. Crockford	Green
Assembly	31	Stan R. Warkentin	Republican

✪Denotes the candidates on the following pages who also submitted statements. The statements were printed at the expense of the candidate and have not been edited or verified for accuracy by the elections official. No corrections have been made for spelling or grammar.

STATEMENT OF CANDIDATE FOR MAYOR, CITY OF FRESNO

SUE SAIGAL **AGE: 45**

Occupation: Administrator/Businesswoman

As your Mayor, I will provide full-time leadership to address the city's most pressing concerns. It is imperative that we find a way to create an adequate number of jobs to allow our citizens to earn a decent income and raise strong and stable families. I will fast-track the completion of industrial and business parks, develop credible tax incentive plans to support the expansion of existing businesses and to draw other business to Fresno, and work with university and school officials to create state-of-the-art vocational trade schools to create a well-prepared workforce. I also will focus attention on our community's quality of life, by seeking significant improvement in our air quality, by adequately funding public safety, by placing emphasis on the development of affordable housing, and by thoughtful planning and zoning that will create more parks, require attractive landscaping and encourage aesthetically pleasing structures. I will be a Mayor that engages in dialogue with the City Council and creates an atmosphere of respect and trust. We must create a government that treats all of its citizens with dignity and concern; one in which no person's concerns are minimized or ignored. The people of the City of Fresno deserve no less.

STATEMENT OF CANDIDATE FOR MEMBER OF FRESNO CITY COUNCIL, DISTRICT NO. 2

JEFF ARGYILAN

Occupation: Business Owner

Education and Qualification:

I was born in Fresno and have lived in this community my entire life with the exception of my military service. As a property owner and business owner I have vested interest in the city and the direction of its future. As a small business owner, I see a city that goes out of its way to discourage business. Job creation is first priority. The more working citizens, the less crime occurs. Public safety through police and fire are crucial to the growth of our city. No one wants to raise their family or establish a business in an unsafe environment.

As the Council Member representing District 2, I will be your fiscal watch dog. With the current budget deficit we need leadership willing to make tough decisions. As a business owner I am faced with making decisions that will impact the bottom line. I will put this experience to work for District 2 and the City of Fresno.

Help me preserve the Fresno way of life by bringing common sense, civility and respect back to the District. Please feel free to call me at 435-2105 if you have questions or concerns in reference to District 2.

STATEMENT OF CANDIDATE FOR MEMBER OF FRESNO CITY COUNCIL, DISTRICT NO. 2

TONY JAGLASSIAN

Occupation: Automotive Sales Consultant, Farmer

My family migrated to and settled in the district over 25 years ago. At that time, Fresno was the right place to plant their roots, raise a family, start a business, and try to attain the American dream.

A great city is built on safe and clean neighborhoods, a concerned and aware citizenship, and an honest, devoted city government. To be effective, the council must be accountable, respectful and committed to the improvement of our community.

As your city councilman my top priorities would be the following: Pro-business and pro-jobs; Combating crime and improving public safety; Improving our air and water quality as well as better planning for future traffic concerns; Development and urban sprawl; A fiscal conservative approach by reducing the size of government, cut spending and not raising taxes.

I am seeking this position because I care deeply about Fresno and I want to offer my contribution to make this city the best place that it has the potential to become.

Thank you for your vote and for considering my candidacy.

CENTRAL UNIFIED SCHOOL DISTRICT
BOND MEASURE K

FULL TEXT OF MEASURE

To accommodate projected student growth, provide needed improvements at existing schools, enhance student access to technology and provide adequate district service facilities, shall Central Unified School District construct, furnish and equip:

- two new elementary schools
- one new middle school
- an athletic stadium
- a district transportation facility
- various improvements at existing schools

and issue $40 million of bonds for these purposes at interest rates within legal limits, with annual audit and citizen oversight?

As required by the California Constitution, the proceeds from the sale of the bonds will be used only for the construction, reconstruction, rehabilitation or replacement of school facilities, including the furnishing and equipping of school facilities, or the acquisition or lease of real property for school facilities, and not for any other purpose, including teacher and administrator salaries and other school operating expenses.

District-wide Projects

- Construct two elementary schools
- Construct a middle school
- Construct an athletic stadium
- Construct Transportation Department Facility

The specific school facilities projects to be funded are as follows:

Biola-Pershing Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Install lawn irrigation system
- Install fencing and paved walkways at various locations
- Add playground equipment

Central High School East Campus

- Replace telephone system
- Wire Administration Building for Cable TV
- Provide cover over student patio outside of cafeteria
- Upgrade alarm and security systems

Central High School West Campus

- Upgrade and renovate Kaufman Stadium
- Upgrade Ag Farm facilities
- Add classrooms to accommodate growth in enrollment
- Enlarge/remodel Library-Administration Building

El Capitan Middle School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Upgrade existing lawn irrigation system
- Renovate softball backstops, dugouts and fields
- Remodel administration office to house support services
- Add bleacher seating to gymnasium

Herndon-Barstow Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Enlarge/reconfigure existing parking facilities
- Add exterior shade structures

Houghton-Kearney Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Provide regulation baseball fields
- Add primary grades playground equipment
- Add tables and benches at the upper grade playground

Liddell Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Add secure storage facility
- Expand the Horticulture facility
- Add skateboard/skate deterrents on curbs and benches
- Add exterior power and water sources
- Add sensors and surveillance camera

Madison Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Replace existing lawn irrigation system
- Add concrete slabs where needed
- Replace primary and upper grade playground equipment
- Expand and combine teacher workroom and staff lounge
- Remodel office

McKinley Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Upgrade existing lawn irrigation system
- Landscape areas west of permanent classroom wings
- Replace public address system
- Remodel Library/Resource/Computer wing
- Remodel office and staff lounge

Pershing Continuation High School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Expand existing site and add additional classroom space

Rio Vista Middle School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Provide additional perimeter security fencing
- Add classrooms to accommodate growth in enrollment

Roosevelt Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Expand existing cafeteria and staff lounge
- Replace existing telephone and intercom system
- Upgrade existing irrigation system
- Enlarge and reconfigure parking lot

Saroyan Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Add shade structure at entrance to school
- Add snack bar

Steinbeck Elementary School

- Install/upgrade area network to conform with District's Technology Plan
- Install additional water fountains
- Install playground/fitness equipment
- Install paved walkway between playground and bus pick up zone

Teague Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Add curbs, gutters, sidewalks and fencing
- Provide covered walkways
- Provide covered student pick up area
- Landscape vacant areas along north wing of classrooms

The District's Board of Trustees has certified that it has evaluated safety, class size reduction and information technology needs in developing the foregoing list.

The District's Board of Trustees will conduct an annual, independent performance audit to ensure that the funds have been expended only on the project list set forth above.

The District's Board of Trustees will conduct an annual, independent financial audit of the proceeds from the sale of the Bonds until all of those proceeds have been expended for the school facilities projects.

Pursuant to Section 15772 of the Education Code, the District's Board of Trustees will appoint a citizens' oversight committee and conduct annual independent audits to assure that funds are spent only on school and classroom improvements and for no other purposes.

Approval of Measure K does not guarantee that the proposed project or projects in the Central Unified School District that are the subject of bonds under Measure K will be funded beyond the local revenues generated by Measure K. The District's proposal for the project or projects assumes the receipt of matching state funds, which could be subject to appropriation by the Legislature or approval of a statewide bond measure.

IMPARTIAL ANALYSIS BY COUNTY COUNSEL

Voter approval of this measure will authorize the governing board of the Central Unified School District to issue and sell bonds in the maximum amount of Forty Million Dollars ($40,000,000), bearing interest at legal rates. The bond proceeds will be used to construct, furnish, and equip two new elementary schools, one new middle school, an athletic stadium, a district transportation facility, and various improvements at existing schools.

s/ Phillip S. Cronin
County Counsel

TAX RATE STATEMENT

An election will be held in the Central Unified School District (the "District") on March 2, 2004, to authorize the sale of up to $40,000,000 in bonds of the District to finance school facilities as described in the measure. If such bonds are authorized and sold, principal and interest on the bonds will be payable from the proceeds of tax levies made upon the taxable property in the District. The following information is provided in compliance with Sections 9400-9404 of the Elections Code of the State of California. Such information is based upon the best estimates and projections presently available from official sources, upon experience within the District, and other demonstrable factors.

Based upon the foregoing and projections of the District's assessed valuation, and assuming the entire debt service will be paid through property taxation:

1. The best estimate of the tax rate which would be required to be levied to fund this bond issue during the first fiscal year after the sale of the first series of bonds, based on estimated assessed valuations available at the time of filing of this statement, is $.05971 per $100 ($59.71 per $100,000) of assessed value for the fiscal year 2004-2005.
2. The best estimate of the tax rate which would be required to be levied to fund this bond issue during the first fiscal year after the sale of the last series of bonds, based on estimated assessed valuations at the time of filing of this statement, is $.05960 per $100 ($59.60 per $100,000) of assessed value for the fiscal year 2008-2009.
3. The best estimate of the highest tax rate which would be required to be levied to fund this bond issue, based on estimated assessed valuations available at the time of filing of this statement, is $.05990 per $100 ($59.90 per $100,000) of assessed value in fiscal year 2009-2010.

Based upon an average assessed value of $113,060 for a single-family residence in the 2003/04 fiscal year, the average annual tax is estimated to be $65.80.

Voters should note the estimated tax rate is based on the *ASSESSED VALUE* of taxable property on the County's official tax rolls, *not* on the property's market value. In addition, taxpayers eligible for a property tax exemption, such as the homeowner's exemption, will be taxed at a lower effective tax rate than described above. Certain taxpayers may also be eligible to postpone

payment of taxes. Property owners should consult their own property tax bills and tax advisors to determine their property's assessed value and any applicable tax exemptions.

The attention of all voters is directed to the fact that the foregoing information is based upon projections and estimates only, which are not binding upon the District. The actual tax rates and the years in which they will apply may vary from those presently estimated, due to variations from these estimates in the timing of bond sales, the amount of bonds sold and market interest rates at the time of each sale, and actual assessed valuations over the term of repayment of the bonds. The date of sale and the amount of bonds sold at any given time will be determined by the District based on need for construction funds and other factors. The actual interest rates at which the bonds will be sold will depend on the bond market at the time of sale. Actual future assessed valuations will depend upon the amount and value of taxable property within the District as determined by the County Assessor in the annual assessment and the equalization process.

s/ Larry Powell
Superintendent
Central Unified School District

ARGUMENT IN FAVOR

The Central Unified School District continues to experience a rapid increase in the number of students it serves, primarily due to new residential development. Measure K will provide $40 million of local funds to match $25 million of State funding needed to prevent overcrowding in our schools. Measure K will complete various improvements at all schools including updating technology infrastructure, build three new schools to accommodate further growth, a modern transportation facility and a state of the art athletic stadium at the Deran Koligian Education Center.

Over the years, the Board of Trustees utilized all available funding sources to provide facilities and staffing to meet the demands of new residential development. A YES vote on Measure K will continue that commitment.

s/ Theresa Hagans

s/ Curtis D. Rindlisbacher

NO ARGUMENT WAS FILED AGAINST THIS MEASURE

Been looking for a way to serve your country?

Become a Pollworker!

ON ELECTION DAY

- Qualifications: Must be 18 or a Senior in High School, a U.S. Citizen, a Registered Voter, and a Resident of Fresno County
- Earn: $110/day stipend for Inspectors
  $85/day stipend for Clerks
- Interested: Call the Fresno County Clerk/Registrar of Voters
  (559) 488-1620 or Toll Free 1-800-742-1011

For more information check out our website at
www.fresno.ca.gov

This page would have been blank due to printing layouts. The County Clerk/Registrar of Voters has used this space to provide additional information.

R FR 029-011

VOTER ALERT

REDISTRICTING MAY HAVE CHANGED WHERE YOU VOTE!

* Every 10 years political district boundaries are adjusted to take into account population changes that have occurred over the preceding decade.

* Your political districts, such as congressional, state senate and assembly, supervisorial, city council and other special districts may have changed based on population shifts that have occurred.

Has My Voting Location Changed?

* Many of Fresno County's 338,000 voters experienced a change in their polling places (there are 457 countywide) for the March 2002 Primary Election because of redistricting. Some voters showed up at the wrong polling place. To avoid frustration and confusion about your voting location please

CHECK THE BACK OF THIS SAMPLE BALLOT BOOKLET FOR YOUR CURRENT VOTING LOCATION.

* You can contact the Fresno County Clerk/Registrar of Voters at (559) 488-3246 or visit our web site at www.fresno.ca.gov for polling place and a wealth of other information.

This page would have been blank due to printing layouts. The County Clerk/Registrar of Voters has used this space to provide additional information.

Victor E. Salazar
County Clerk / Registrar of Voters

Dear Registered Voter:

The right to vote is fundamental to democracy and the liberty we enjoy. Now more than ever, it is important that we demonstrate our support for the democratic process by voting. Please join your fellow citizens and vote in the Presidential Primary on March 2, 2004.

On Election Day, as millions of voters across California exercise their right to vote, there will be 486 voting precincts for voters to cast their ballots in Fresno County. The location of your polling place or your method of voting is contained on the back cover.

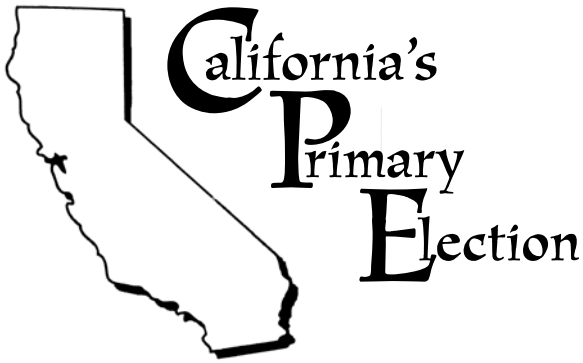
An informed voter is essential to the electoral process. To assist you with the choices before you, the Fresno County Elections Department is providing this Sample Ballot and Voter's Pamphlet. It contains a copy of your ballot, candidate statements and arguments to the measures on the ballot. It is important that you take time to read this informational pamphlet and become aware of the items before you at this election. In addition, the location of your polling place or your method of voting is contained on the back cover.

I trust that you will find this material to be informative and helpful. However, if you have any questions regarding the voting process, please call our office at 488-3246. Our experienced staff will be glad to assist you.

Victor E. Salazar
County Clerk/Registrar of Voters

2221 Kern Street • Fresno, California 93721
Administration (559) 488-1730 • FAX (559) 488-3279 • Elections (559) 488-3246
Equal Employment Opportunity • Affirmative Action • Disabled Employer

What Has Changed in



The History Behind California's Primary Election System

Closed Primary System
A "closed" primary system governed California's primary elections until 1996. In a closed primary, persons who are registered members of a political party may only vote the ballot of that political party.

Open Primary System
The provisions of the "closed" primary system were amended by the adoption of Proposition 198, an initiative statute approved by the voters at the March 26, 1996 primary election. Proposition 198 changed the closed primary system to what is known as a "blanket" or "open" primary, in which all registered voters may vote for any candidate, regardless of political affiliation and without a declaration of political faith or allegiance.

On June 26, 2000, the United States Supreme Court issued a decision in *California Democratic Party, et. al. v. Jones,* stating that California's "open" primary system, established by Proposition 198, was unconstitutional because it violated a political party's First Amendment right of association. Therefore, the Supreme Court overturned Proposition 198.

Modified Closed Primary System
California currently has a "modified" closed primary system. SB 28 (Ch. 898, Stats. 2000), relating to primary elections, was chaptered on September 29, 2000 and took effect on January 1, 2001. SB 28 implemented a "modified" closed primary system that permits unaffiliated or nonpartisan (decline to state) voters to participate in a primary election if authorized by an individual party's rule and duly noticed by the Secretary of State (Ch. 898, Stats. 2000).

"Nonpartisan" Voters — Voting in the Upcoming Primary

If you are a voter who has declined to state an affiliation with a qualified political party, you may be able to vote for a candidate of a specific party in the upcoming March 2, 2004 primary election. You may request the ballot of a political party if authorized by the party's rules and duly noticed by the Secretary of State.

If you do not request such a ballot, you will be given a nonpartisan ballot, containing only the names of all candidates for nonpartisan offices and measures to be voted upon at the primary election.

List of Political Parties that have Adopted Party Rules in Accordance with SB 28 for the March 2, 2004 Primary Election

- **American Independent Party:**
  On September 30, 2003, the American Independent Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to request an American Independent ballot in the March 2, 2004 Primary Election.

- **Democratic Party:**
  On October 20, 2003, the Democratic Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to vote for Democratic candidates for President of the United States, United States Senator, Member of the United States House of Representatives, State Senator, and Member of the State Assembly at the March 2, 2004 Primary Election. This rule does not apply to Democratic county central committees.

- **Republican Party:**
  On October 20, 2003, the Republican Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to vote for Republican candidates for United States Senator, Member of the United States House of Representatives, State Senator, and Member of the State Assembly at the March 2, 2004 Primary Election. This rule does not apply to the office of President of the United States, nor to Republican country central committees.

OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL
CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION
ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA
MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO

INSTRUCTIONS TO VOTERS: You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

INSTRUCCIONES AL ELECTOR: Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

Fill in oval like this ⬬ Llene el óvalo asi ⬬

NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS

NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS

CITY / CIUDAD

CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO
MAYOR / ALCALDE
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **ALAN AUTRY** Mayor, City of Fresno / Alcalde, Ciudad de Fresno
- ◯ **SUE SAIGAL** Administrator/Businesswoman / Administradora/Empresaria
- ◯ **TONY FARMER** Realtor / Agente de Bienes Raíces
- ◯ **JOHNNY W. NELUM, SR** Community Recreation Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad
- ◯ **BENJERMAN JUNIOR RAYA** Business Owner / Empresario
- ◯ _____ **Write-In**

MEMBER, FRESNO CITY COUNCIL
MIEMBRO, CONCEJO MUNICIPAL DE FRESNO
DISTRICT NO. 2 / DISTRITO NO. 2
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **JEFF ARGYILAN** Business Owner / Empresario
- ◯ **BRIAN CALHOUN** Incumbent / Titular
- ◯ **KIA MICHAEL KARBASSI** University Student / Estudiante Universitario
- ◯ **TONY JAGLASSIAN** Automotive Consultant/Farmer / Consultante de Automoviles/Agricultor
- ◯ _____ **Write-In**

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES
STATE / ESTADO

55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004. This twelve billion three hundred million dollar ($12,300,000,000) bond issue will provide funding for necessary education facilities to relieve overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student enrollment. These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about $24.7 billion to pay off both the principal ($12.3 billion) and interest ($12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about $823 million per year.

55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004. Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de dólares ($12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado de unos $24.7 mil millones para pagar el capital ($12.3 mil millones) y los intereses ($12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos $823 millones anuales.

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE. VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Permits enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from lowering the vote requirement for budget-related measures-including changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues in some years. Impacts would depend on the composition and actions of future Legislatures.

56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA Y LEY. Permite la aprobación de leyes de presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55% de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal: Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond of up to fifteen billion dollars ($15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to $4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size.

57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares ($15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta $4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores.

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls.

58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios.

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

SCHOOL / ESCOLAR

CENTRAL UNIFIED SCHOOL DISTRICT, BOND MEASURE K. To accommodate projected student growth, provide needed improvements at existing schools, enhance student access to technology and provide adequate district service facilities, shall Central Unified School District construct, furnish and equip: two new elementary schools; one new middle school; an athletic stadium; a district transportation facility; various improvements at existing schools; and issue $40 million of bonds for these purposes at interest rates within legal limits, with annual audit and citizen oversight?

DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO CENTRAL, MEDIDA DE BONO K. Para dar cabida al crecimiento proyectado de estudiantes, para proporcionar mejoras necesarias en las escuelas existentes, para mejorar el acceso de los estudiantes a la tecnología y para proporcionar instalaciones adecuadas de servicio, ¿deberá el Distrito Escolar Unificado Central construir, amoblar y equipar: dos nuevas escuelas primarias; una nueva escuela intermedia; un estadio atlético; una instalación distrital de transporte; varias mejoras en escuelas existentes; y emitir bonos para estos fines por un monto de $40 millones a tasas de interés dentro de los límites legales, con una auditoría anual y con la supervisión de un grupo de ciudadanos?

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

NONPARTISAN VOTERS

You **will receive** a nonpartisan ballot or have the option of voting one of the following party ballots:

- **Democratic**
- **Republican**
- **American Independent**

For your review, these ballots are shown on the following pages. If you have any questions, please call (559) 488-3246.

If you choose to vote a party ballot, you must complete the absentee application on the back of this sample ballot indicating your party preference OR advise the precinct officers at your polling location on election day.

ELECTORES QUE NO DECLARAN UNA PREFERENCIA PARTIDISTA

Usted **recibirá** una boleta de elector que no declara preferencia partidista, o bien, tiene la opción de votar en la boleta de uno de los siguientes partidos políticos:

- **Partido Demócrata**
- **Partido Republicano**
- **Partido Independiente Americano**

Para que usted pueda revisarlas, estas boletas constan en las páginas siguientes. Si tiene cualquier inquietud tocante a este asunto, favor de llamar al teléfono (559) 488-3246.

Si usted opta por votar en la boleta de un partido político, tendrá que completar la solicitud de hacerse elector ausente al dorso de esta muestra de boleta, indicando su preferencia de partido, o bien, avise usted a los oficiales del sitio de votación que le corresponde, el día de la elección.

OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL

NONPARTISAN

CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION
ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA
MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO

INSTRUCTIONS TO VOTERS: You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

INSTRUCCIONES AL ELECTOR: Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

Fill in oval like this ⬬ Llene el óvalo asi ⬬

DEMOCRATIC PARTY / PARTIDO DEMOCRATICO

PARTISAN / PARTIDARIOS

PRESIDENT OF THE UNITED STATES
PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS

PRESIDENTIAL PREFERENCE / PREFERENCIA PRESIDENCIAL
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **HOWARD DEAN** Democratic/Demócrata
- ◯ **CAROL MOSELEY BRAUN** Democratic/Demócrata
- ◯ **JOHN EDWARDS** Democratic/Demócrata
- ◯ **DICK GEPHARDT** Democratic/Demócrata
- ◯ **AL SHARPTON** Democratic/Demócrata
- ◯ **LYNDON LAROUCHE** Democratic/Demócrata
- ◯ **JOE LIEBERMAN** Democratic/Demócrata
- ◯ **WESLEY CLARK** Democratic/Demócrata
- ◯ **JOHN F. KERRY** Democratic/Demócrata
- ◯ **DENNIS J. KUCINICH** Democratic/Demócrata
- ◯ _____ **Write-in**

UNITED STATES SENATOR
SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **BARBARA BOXER** Democratic/Demócrata
  U.S. Senator / Senadora de EE UU
- ◯ _____ **Write-In**

UNITED STATES REPRESENTATIVE
CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE

DISTRICT 19 / DISTRITO 19
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **JAMES LEX BUFFORD** Democratic/Demócrata
  Businessman / Empresario
- ◯ _____ **Write-In**

MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY
ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO

DISTRICT 29 / DISTRITO 29
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **MICHAEL R. MACIAS** Democratic/Demócrata
  Community Service Officer / Oficial de Servicio Comunitario
- ◯ _____ **Write-In**

NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS

CITY / CIUDAD

CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO
MAYOR / ALCALDE
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **ALAN AUTRY** Mayor, City of Fresno
  Alcalde, Ciudad de Fresno
- ◯ **SUE SAIGAL** Administrator/Businesswoman
  Administradora/Empresaria
- ◯ **TONY FARMER** Realtor
  Agente de Bienes Raíces
- ◯ **JOHNNY W. NELUM, SR** Community Recreation
  Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad
- ◯ **BENJERMAN JUNIOR RAYA** Business Owner
  Empresario
- ◯ _____ **Write-In**

MEMBER, FRESNO CITY COUNCIL
MIEMBRO, CONCEJO MUNICIPAL DE FRESNO
DISTRICT NO. 2 / DISTRITO NO. 2
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **JEFF ARGYILAN**
  Business Owner / Empresario
- ◯ **BRIAN CALHOUN**
  Incumbent / Titular
- ◯ **KIA MICHAEL KARBASSI**
  University Student / Estudiante Universitario
- ◯ **TONY JAGLASSIAN**
  Automotive Consultant/Farmer / Consultante de Automoviles/Agricultor
- ◯ _____ **Write-In**

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES
STATE / ESTADO

55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004. This twelve billion three hundred million dollar ($12,300,000,000) bond issue will provide funding for necessary education facilities to relieve overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student enrollment. These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about $24.7 billion to pay off both the principal ($12.3 billion) and interest ($12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about $823 million per year.

55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004. Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de dólares ($12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado de unos $24.7 mil millones para pagar el capital ($12.3 mil millones) y los intereses ($12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos $823 millones anuales.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE. VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Permits enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from lowering the vote requirement for budget-related measures-including changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues in some years. Impacts would depend on the composition and actions of future Legislatures.

56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA Y LEY. Permite la aprobación de leyes de presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55% de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal: Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond of up to fifteen billion dollars ($15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to $4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size.

57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares ($15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta $4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores.

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls.

58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios.

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

SCHOOL / ESCOLAR

CENTRAL UNIFIED SCHOOL DISTRICT, BOND MEASURE K. To accommodate projected student growth, provide needed improvements at existing schools, enhance student access to technology and provide adequate district service facilities, shall Central Unified School District construct, furnish and equip: two new elementary schools; one new middle school; an athletic stadium; a district transportation facility; various improvements at existing schools; and issue $40 million of bonds for these purposes at interest rates within legal limits, with annual audit and citizen oversight?

DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO CENTRAL, MEDIDA DE BONO K. Para dar cabida al crecimiento proyectado de estudiantes, para proporcionar mejoras necesarias en las escuelas existentes, para mejorar el acceso de los estudiantes a la tecnología y para proporcionar instalaciones adecuadas de servicio, ¿deberá el Distrito Escolar Unificado Central construir, amoblar y equipar: dos nuevas escuelas primarias; una nueva escuela intermedia; un estadio atlético; una instalación distrital de transporte; varias mejoras en escuelas existentes; y emitir bonos para estos fines por un monto de $40 millones a tasas de interés dentro de los límites legales, con una auditoría anual y con la supervisión de un grupo de ciudadanos?

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL

NONPARTISAN

CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION
ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA
MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO

INSTRUCTIONS TO VOTERS: You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

INSTRUCCIONES AL ELECTOR: Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

Fill in oval like this ⬬ Llene el óvalo asi ⬬

REPUBLICAN PARTY / PARTIDO REPUBLICANO

PARTISAN / PARTIDARIOS

UNITED STATES SENATOR
SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **BILL JONES** Republican/Republicano
  Farmer/Businessman / Agricultor/Empresario
- ◯ **BILL QURAISHI** Republican/Republicano
  Small Business Owner / Propietario de Pequeña Empresa
- ◯ **JOHN M. VAN ZANDT** Republican/Republicano
  Businessman / Empresario
- ◯ **JAMES STEWART** Republican/Republicano
  Small Businessman / Empresario de Pequeña Empresa
- ◯ **TIM STOEN** Republican/Republicano
  Assistant District Attorney / Fiscal Auxiliar
- ◯ **TONI CASEY** Republican/Republicano
  Businesswoman / Empresaria
- ◯ **HOWARD KALOOGIAN** Republican/Republicano
  Businessman/Tax Attorney / Empresario/Abogado de Impuestos
- ◯ **DANNEY BALL** Republican/Republicano
  Businessman/Educator/Musician / Empresario/Educador/Músico
- ◯ **BARRY L. HATCH** Republican/Republicano
  Educator / Educador
- ◯ **ROSARIO MARIN** Republican/Republicano
  U.S. Treasurer/Lecturer / Tesorera de EE UU/Conferencista
- ◯ **Write-In** _____

UNITED STATES REPRESENTATIVE
CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE

DISTRICT 19 / DISTRITO 19

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **GEORGE RADANOVICH** Republican/Republicano
  United States Representative / Representante de los Estados Unidos
- ◯ **Write-In** _____

MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY
ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO

DISTRICT 29 / DISTRITO 29

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **MIKE BRIGGS** Republican/Republicano
  Businessman / Empresario
- ◯ **CHRIS MATHYS** Republican/Republicano
  Businessman / Empresario
- ◯ **MIKE VILLINES** Republican/Republicano
  Business Owner / Propietario de Empresa
- ◯ **Write-In** _____

NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS

CITY / CIUDAD

CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO
MAYOR / ALCALDE

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **ALAN AUTRY** Mayor, City of Fresno
  Alcalde, Ciudad de Fresno
- ◯ **SUE SAIGAL** Administrator/Businesswoman
  Administradora/Empresaria
- ◯ **TONY FARMER** Realtor
  Agente de Bienes Raíces
- ◯ **JOHNNY W. NELUM, SR** Community Recreation
  Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad
- ◯ **BENJERMAN JUNIOR RAYA** Business Owner
  Empresario
- ◯ **Write-In** _____

MEMBER, FRESNO CITY COUNCIL
MIEMBRO, CONCEJO MUNICIPAL DE FRESNO
DISTRICT NO. 2 / DISTRITO NO. 2

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **JEFF ARGYILAN**
  Business Owner / Empresario
- ◯ **BRIAN CALHOUN**
  Incumbent / Titular
- ◯ **KIA MICHAEL KARBASSI**
  University Student / Estudiante Universitario
- ◯ **TONY JAGLASSIAN**
  Automotive Consultant/Farmer / Consultante de Automoviles/Agricultor
- ◯ **Write-In** _____

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES
STATE / ESTADO

55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004. This twelve billion three hundred million dollar ($12,300,000,000) bond issue will provide funding for necessary education facilities to relieve overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student enrollment. These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about $24.7 billion to pay off both the principal ($12.3 billion) and interest ($12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about $823 million per year.

55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004. Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de dólares ($12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado de unos $24.7 mil millones para pagar el capital ($12.3 mil millones) y los intereses ($12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos $823 millones anuales.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE. VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Permits enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from lowering the vote requirement for budget-related measures-including changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues in some years. Impacts would depend on the composition and actions of future Legislatures.

56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA Y LEY. Permite la aprobación de leyes de presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55% de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal: Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond of up to fifteen billion dollars ($15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to $4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size.

57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares ($15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta $4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores.

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls.

58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios.

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

SCHOOL / ESCOLAR

CENTRAL UNIFIED SCHOOL DISTRICT, BOND MEASURE K. To accommodate projected student growth, provide needed improvements at existing schools, enhance student access to technology and provide adequate district service facilities, shall Central Unified School District construct, furnish and equip: two new elementary schools; one new middle school; an athletic stadium; a district transportation facility; various improvements at existing schools; and issue $40 million of bonds for these purposes at interest rates within legal limits, with annual audit and citizen oversight?

DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO CENTRAL, MEDIDA DE BONO K. Para dar cabida al crecimiento proyectado de estudiantes, para proporcionar mejoras necesarias en las escuelas existentes, para mejorar el acceso de los estudiantes a la tecnología y para proporcionar instalaciones adecuadas de servicio, ¿deberá el Distrito Escolar Unificado Central construir, amoblar y equipar: dos nuevas escuelas primarias; una nueva escuela intermedia; un estadio atlético; una instalación distrital de transporte; varias mejoras en escuelas existentes; y emitir bonos para estos fines por un monto de $40 millones a tasas de interés dentro de los límites legales, con una auditoría anual y con la supervisión de un grupo de ciudadanos?

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL

NONPARTISAN

CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION
ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA
MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO

INSTRUCTIONS TO VOTERS: You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

INSTRUCCIONES AL ELECTOR: Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

Fill in oval like this ⬬ Llene el óvalo asi ⬬

AMERICAN INDEPENDENT PARTY
PARTIDO INDEPENDIENTE AMERICANO

PARTISAN / PARTIDARIOS

PRESIDENT OF THE UNITED STATES
PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS
PRESIDENTIAL PREFERENCE / PREFERENCIA PRESIDENCIAL
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ⬭ **MICHAEL A. PEROUTKA** American Ind./Ind. Americano
- ⬭ Write-in _____

UNITED STATES SENATOR
SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ⬭ **DON J. GRUNDMANN** American Ind./Ind. Americano
  Doctor of Chiropractic / Doctor en Quiropráctica
- ⬭ Write-In _____

UNITED STATES REPRESENTATIVE
CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE
DISTRICT 19 / DISTRITO 19
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ⬭ Write-in _____

MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY
ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO
DISTRICT 29 / DISTRITO 29
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ⬭ Write-in _____

NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS

CITY / CIUDAD

CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO
MAYOR / ALCALDE
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ⬭ **ALAN AUTRY** Mayor, City of Fresno
  Alcalde, Ciudad de Fresno
- ⬭ **SUE SAIGAL** Administrator/Businesswoman
  Administradora/Empresaria
- ⬭ **TONY FARMER** Realtor
  Agente de Bienes Raíces
- ⬭ **JOHNNY W. NELUM, SR** Community Recreation
  Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad
- ⬭ **BENJERMAN JUNIOR RAYA** Business Owner
  Empresario
- ⬭ Write-In _____

MEMBER, FRESNO CITY COUNCIL
MIEMBRO, CONCEJO MUNICIPAL DE FRESNO
DISTRICT NO. 2 / DISTRITO NO. 2
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ⬭ **JEFF ARGYILAN**
  Business Owner / Empresario
- ⬭ **BRIAN CALHOUN**
  Incumbent / Titular
- ⬭ **KIA MICHAEL KARBASSI**
  University Student / Estudiante Universitario
- ⬭ **TONY JAGLASSIAN**
  Automotive Consultant/Farmer / Consultante de Automoviles/Agricultor
- ⬭ Write-In _____

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES
STATE / ESTADO

55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004. This twelve billion three hundred million dollar ($12,300,000,000) bond issue will provide funding for necessary education facilities to relieve overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student enrollment. These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about $24.7 billion to pay off both the principal ($12.3 billion) and interest ($12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about $823 million per year.

55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004. Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de dólares ($12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado de unos $24.7 mil millones para pagar el capital ($12.3 mil millones) y los intereses ($12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos $823 millones anuales.

- ⬭ **YES, SÍ**
- ⬭ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE. VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Permits enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from lowering the vote requirement for budget-related measures-including changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues in some years. Impacts would depend on the composition and actions of future Legislatures.

56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA Y LEY. Permite la aprobación de leyes de presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55% de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal: Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond of up to fifteen billion dollars ($15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to $4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size.

57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares ($15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta $4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores.

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls.

58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios.

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

SCHOOL / ESCOLAR

CENTRAL UNIFIED SCHOOL DISTRICT, BOND MEASURE K. To accommodate projected student growth, provide needed improvements at existing schools, enhance student access to technology and provide adequate district service facilities, shall Central Unified School District construct, furnish and equip: two new elementary schools; one new middle school; an athletic stadium; a district transportation facility; various improvements at existing schools; and issue $40 million of bonds for these purposes at interest rates within legal limits, with annual audit and citizen oversight?

DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO CENTRAL, MEDIDA DE BONO K. Para dar cabida al crecimiento proyectado de estudiantes, para proporcionar mejoras necesarias en las escuelas existentes, para mejorar el acceso de los estudiantes a la tecnología y para proporcionar instalaciones adecuadas de servicio, ¿deberá el Distrito Escolar Unificado Central construir, amoblar y equipar: dos nuevas escuelas primarias; una nueva escuela intermedia; un estadio atlético; una instalación distrital de transporte; varias mejoras en escuelas existentes; y emitir bonos para estos fines por un monto de $40 millones a tasas de interés dentro de los límites legales, con una auditoría anual y con la supervisión de un grupo de ciudadanos?

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

VOTER'S PAMPHLET

The following pages contain

CANDIDATES' STATEMENTS
together with
BALLOT MEASURES, ANALYSES,
ARGUMENTS AND STATEMENT OF GROUNDS

ARGUMENTS IN SUPPORT OF OR IN OPPOSITION TO THE
PROPOSED LAWS ARE THE OPINIONS OF THE AUTHORS

This pamphlet may not contain a complete list of candidates. A complete list of candidates appears on the Sample Ballot. Each candidate's statement in this pamphlet is volunteered by the candidate and is printed at the expense of the candidate unless otherwise determined by the governing body.

THE TEXT OF THE FOLLOWING MATERIAL IS PRINTED
AS FILED WITH THE FRESNO COUNTY CLERK'S OFFICE

Existing Charter language to be deleted is in ~~strikeout~~ type. New Charter language proposed to be added is <u>underlined</u>.

N FR 029-013

IMPORTANT VOTER NOTICE

Proposition 34, was adopted by the voters at the November 7, 2000 General Election. Provisions of this law limit the amount of contributions by individuals and other entities and requires all candidates running for statewide office, State Assembly and Senate to declare whether they will voluntarily limit their campaign expenditures.

Candidates who voluntarily limit their campaign expenditures in accordance with Proposition 34, may submit a candidate statement for inclusion in the sample ballot booklet. Following is a list of legislative candidates who have agreed to voluntary spending limits:

Office	District	Candidate Name	Party
Assembly	29	John R. Crockford	Green
Assembly	31	Stan R. Warkentin	Republican

✪Denotes the candidates on the following pages who also submitted statements. The statements were printed at the expense of the candidate and have not been edited or verified for accuracy by the elections official. No corrections have been made for spelling or grammar.

STATEMENT OF CANDIDATE FOR MAYOR, CITY OF FRESNO

SUE SAIGAL **AGE: 45**

Occupation: Administrator/Businesswoman

As your Mayor, I will provide full-time leadership to address the city's most pressing concerns. It is imperative that we find a way to create an adequate number of jobs to allow our citizens to earn a decent income and raise strong and stable families. I will fast-track the completion of industrial and business parks, develop credible tax incentive plans to support the expansion of existing businesses and to draw other business to Fresno, and work with university and school officials to create state-of-the-art vocational trade schools to create a well-prepared workforce. I also will focus attention on our community's quality of life, by seeking significant improvement in our air quality, by adequately funding public safety, by placing emphasis on the development of affordable housing, and by thoughtful planning and zoning that will create more parks, require attractive landscaping and encourage aesthetically pleasing structures. I will be a Mayor that engages in dialogue with the City Council and creates an atmosphere of respect and trust. We must create a government that treats all of its citizens with dignity and concern; one in which no person's concerns are minimized or ignored. The people of the City of Fresno deserve no less.

STATEMENT OF CANDIDATE FOR MEMBER OF FRESNO CITY COUNCIL, DISTRICT NO. 2

JEFF ARGYILAN

Occupation: Business Owner

Education and Qualification:

I was born in Fresno and have lived in this community my entire life with the exception of my military service. As a property owner and business owner I have vested interest in the city and the direction of its future. As a small business owner, I see a city that goes out of its way to discourage business. Job creation is first priority. The more working citizens, the less crime occurs. Public safety through police and fire are crucial to the growth of our city. No one wants to raise their family or establish a business in an unsafe environment.

As the Council Member representing District 2, I will be your fiscal watch dog. With the current budget deficit we need leadership willing to make tough decisions. As a business owner I am faced with making decisions that will impact the bottom line. I will put this experience to work for District 2 and the City of Fresno.

Help me preserve the Fresno way of life by bringing common sense, civility and respect back to the District. Please feel free to call me at 435-2105 if you have questions or concerns in reference to District 2.

STATEMENT OF CANDIDATE FOR MEMBER OF FRESNO CITY COUNCIL, DISTRICT NO. 2

TONY JAGLASSIAN

Occupation: Automotive Sales Consultant, Farmer

My family migrated to and settled in the district over 25 years ago. At that time, Fresno was the right place to plant their roots, raise a family, start a business, and try to attain the American dream.

A great city is built on safe and clean neighborhoods, a concerned and aware citizenship, and an honest, devoted city government. To be effective, the council must be accountable, respectful and committed to the improvement of our community.

As your city councilman my top priorities would be the following: Pro-business and pro-jobs; Combating crime and improving public safety; Improving our air and water quality as well as better planning for future traffic concerns; Development and urban sprawl; A fiscal conservative approach by reducing the size of government, cut spending and not raising taxes.

I am seeking this position because I care deeply about Fresno and I want to offer my contribution to make this city the best place that it has the potential to become.

Thank you for your vote and for considering my candidacy.

CENTRAL UNIFIED SCHOOL DISTRICT
BOND MEASURE K

FULL TEXT OF MEASURE

To accommodate projected student growth, provide needed improvements at existing schools, enhance student access to technology and provide adequate district service facilities, shall Central Unified School District construct, furnish and equip:

- two new elementary schools
- one new middle school
- an athletic stadium
- a district transportation facility
- various improvements at existing schools

and issue $40 million of bonds for these purposes at interest rates within legal limits, with annual audit and citizen oversight?

As required by the California Constitution, the proceeds from the sale of the bonds will be used only for the construction, reconstruction, rehabilitation or replacement of school facilities, including the furnishing and equipping of school facilities, or the acquisition or lease of real property for school facilities, and not for any other purpose, including teacher and administrator salaries and other school operating expenses.

District-wide Projects

- Construct two elementary schools
- Construct a middle school
- Construct an athletic stadium
- Construct Transportation Department Facility

The specific school facilities projects to be funded are as follows:

Biola-Pershing Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Install lawn irrigation system
- Install fencing and paved walkways at various locations
- Add playground equipment

Central High School East Campus

- Replace telephone system
- Wire Administration Building for Cable TV
- Provide cover over student patio outside of cafeteria
- Upgrade alarm and security systems

Central High School West Campus

- Upgrade and renovate Kaufman Stadium
- Upgrade Ag Farm facilities
- Add classrooms to accommodate growth in enrollment
- Enlarge/remodel Library-Administration Building

El Capitan Middle School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Upgrade existing lawn irrigation system
- Renovate softball backstops, dugouts and fields
- Remodel administration office to house support services
- Add bleacher seating to gymnasium

Herndon-Barstow Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Enlarge/reconfigure existing parking facilities
- Add exterior shade structures

Houghton-Kearney Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Provide regulation baseball fields
- Add primary grades playground equipment
- Add tables and benches at the upper grade playground

Liddell Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Add secure storage facility
- Expand the Horticulture facility
- Add skateboard/skate deterrents on curbs and benches
- Add exterior power and water sources
- Add sensors and surveillance camera

Madison Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Replace existing lawn irrigation system
- Add concrete slabs where needed
- Replace primary and upper grade playground equipment
- Expand and combine teacher workroom and staff lounge
- Remodel office

McKinley Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Upgrade existing lawn irrigation system
- Landscape areas west of permanent classroom wings
- Replace public address system
- Remodel Library/Resource/Computer wing
- Remodel office and staff lounge

Pershing Continuation High School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Expand existing site and add additional classroom space

Rio Vista Middle School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Provide additional perimeter security fencing
- Add classrooms to accommodate growth in enrollment

Roosevelt Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Expand existing cafeteria and staff lounge
- Replace existing telephone and intercom system
- Upgrade existing irrigation system
- Enlarge and reconfigure parking lot

Saroyan Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Add shade structure at entrance to school
- Add snack bar

Steinbeck Elementary School

- Install/upgrade area network to conform with District's Technology Plan
- Install additional water fountains
- Install playground/fitness equipment
- Install paved walkway between playground and bus pick up zone

Teague Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Add curbs, gutters, sidewalks and fencing
- Provide covered walkways
- Provide covered student pick up area
- Landscape vacant areas along north wing of classrooms

The District's Board of Trustees has certified that it has evaluated safety, class size reduction and information technology needs in developing the foregoing list.

The District's Board of Trustees will conduct an annual, independent performance audit to ensure that the funds have been expended only on the project list set forth above.

The District's Board of Trustees will conduct an annual, independent financial audit of the proceeds from the sale of the Bonds until all of those proceeds have been expended for the school facilities projects.

Pursuant to Section 15772 of the Education Code, the District's Board of Trustees will appoint a citizens' oversight committee and conduct annual independent audits to assure that funds are spent only on school and classroom improvements and for no other purposes.

Approval of Measure K does not guarantee that the proposed project or projects in the Central Unified School District that are the subject of bonds under Measure K will be funded beyond the local revenues generated by Measure K. The District's proposal for the project or projects assumes the receipt of matching state funds, which could be subject to appropriation by the Legislature or approval of a statewide bond measure.

IMPARTIAL ANALYSIS BY COUNTY COUNSEL

Voter approval of this measure will authorize the governing board of the Central Unified School District to issue and sell bonds in the maximum amount of Forty Million Dollars ($40,000,000), bearing interest at legal rates. The bond proceeds will be used to construct, furnish, and equip two new elementary schools, one new middle school, an athletic stadium, a district transportation facility, and various improvements at existing schools.

s/ Phillip S. Cronin
County Counsel

TAX RATE STATEMENT

An election will be held in the Central Unified School District (the "District") on March 2, 2004, to authorize the sale of up to $40,000,000 in bonds of the District to finance school facilities as described in the measure. If such bonds are authorized and sold, principal and interest on the bonds will be payable from the proceeds of tax levies made upon the taxable property in the District. The following information is provided in compliance with Sections 9400-9404 of the Elections Code of the State of California. Such information is based upon the best estimates and projections presently available from official sources, upon experience within the District, and other demonstrable factors.

Based upon the foregoing and projections of the District's assessed valuation, and assuming the entire debt service will be paid through property taxation:

1. The best estimate of the tax rate which would be required to be levied to fund this bond issue during the first fiscal year after the sale of the first series of bonds, based on estimated assessed valuations available at the time of filing of this statement, is $.05971 per $100 ($59.71 per $100,000) of assessed value for the fiscal year 2004-2005.
2. The best estimate of the tax rate which would be required to be levied to fund this bond issue during the first fiscal year after the sale of the last series of bonds, based on estimated assessed valuations at the time of filing of this statement, is $.05960 per $100 ($59.60 per $100,000) of assessed value for the fiscal year 2008-2009.
3. The best estimate of the highest tax rate which would be required to be levied to fund this bond issue, based on estimated assessed valuations available at the time of filing of this statement, is $.05990 per $100 ($59.90 per $100,000) of assessed value in fiscal year 2009-2010.

Based upon an average assessed value of $113,060 for a single-family residence in the 2003/04 fiscal year, the average annual tax is estimated to be $65.80.

Voters should note the estimated tax rate is based on the *ASSESSED VALUE* of taxable property on the County's official tax rolls, *not* on the property's market value. In addition, taxpayers eligible for a property tax exemption, such as the homeowner's exemption, will be taxed at a lower effective tax rate than described above. Certain taxpayers may also be eligible to postpone

payment of taxes. Property owners should consult their own property tax bills and tax advisors to determine their property's assessed value and any applicable tax exemptions.

The attention of all voters is directed to the fact that the foregoing information is based upon projections and estimates only, which are not binding upon the District. The actual tax rates and the years in which they will apply may vary from those presently estimated, due to variations from these estimates in the timing of bond sales, the amount of bonds sold and market interest rates at the time of each sale, and actual assessed valuations over the term of repayment of the bonds. The date of sale and the amount of bonds sold at any given time will be determined by the District based on need for construction funds and other factors. The actual interest rates at which the bonds will be sold will depend on the bond market at the time of sale. Actual future assessed valuations will depend upon the amount and value of taxable property within the District as determined by the County Assessor in the annual assessment and the equalization process.

s/ Larry Powell
Superintendent
Central Unified School District

ARGUMENT IN FAVOR

The Central Unified School District continues to experience a rapid increase in the number of students it serves, primarily due to new residential development. Measure K will provide $40 million of local funds to match $25 million of State funding needed to prevent overcrowding in our schools. Measure K will complete various improvements at all schools including updating technology infrastructure, build three new schools to accommodate further growth, a modern transportation facility and a state of the art athletic stadium at the Deran Koligian Education Center.

Over the years, the Board of Trustees utilized all available funding sources to provide facilities and staffing to meet the demands of new residential development. A YES vote on Measure K will continue that commitment.

s/ Theresa Hagans

s/ Curtis D. Rindlisbacher

NO ARGUMENT WAS FILED AGAINST THIS MEASURE

Been looking for a way to serve your country?

Become a Pollworker!

ON ELECTION DAY

- Qualifications: Must be 18 or a Senior in High School, a U.S. Citizen, a Registered Voter, and a Resident of Fresno County
- Earn: $110/day stipend for Inspectors
  $85/day stipend for Clerks
- Interested: Call the Fresno County Clerk/Registrar of Voters
  (559) 488-1620 or Toll Free 1-800-742-1011

For more information check out our website at
www.fresno.ca.gov

This page would have been blank due to printing layouts. The County Clerk/Registrar of Voters has used this space to provide additional information.

VOTER ALERT

REDISTRICTING MAY HAVE CHANGED WHERE YOU VOTE!

* Every 10 years political district boundaries are adjusted to take into account population changes that have occurred over the preceding decade.

* Your political districts, such as congressional, state senate and assembly, supervisorial, city council and other special districts may have changed based on population shifts that have occurred.

Has My Voting Location Changed?

* Many of Fresno County's 338,000 voters experienced a change in their polling places (there are 457 countywide) for the March 2002 Primary Election because of redistricting. Some voters showed up at the wrong polling place. To avoid frustration and confusion about your voting location please

CHECK THE BACK OF THIS SAMPLE BALLOT BOOKLET FOR YOUR CURRENT VOTING LOCATION.

* You can contact the Fresno County Clerk/Registrar of Voters at (559) 488-3246 or visit our web site at www.fresno.ca.gov for polling place and a wealth of other information.

This page would have been blank due to printing layouts. The County Clerk/Registrar of Voters has used this space to provide additional information.

Victor E. Salazar
County Clerk / Registrar of Voters

Dear Registered Voter:

The right to vote is fundamental to democracy and the liberty we enjoy. Now more than ever, it is important that we demonstrate our support for the democratic process by voting. Please join your fellow citizens and vote in the Presidential Primary on March 2, 2004.

On Election Day, as millions of voters across California exercise their right to vote, there will be 486 voting precincts for voters to cast their ballots in Fresno County. The location of your polling place or your method of voting is contained on the back cover.

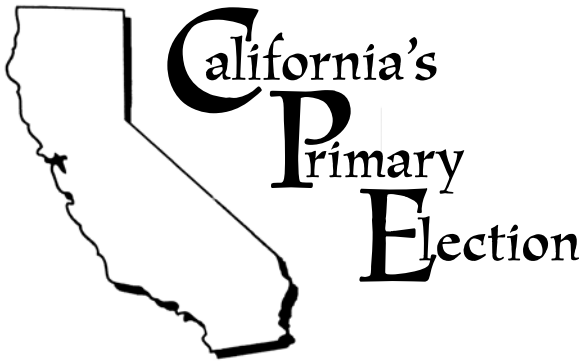
An informed voter is essential to the electoral process. To assist you with the choices before you, the Fresno County Elections Department is providing this Sample Ballot and Voter's Pamphlet. It contains a copy of your ballot, candidate statements and arguments to the measures on the ballot. It is important that you take time to read this informational pamphlet and become aware of the items before you at this election. In addition, the location of your polling place or your method of voting is contained on the back cover.

I trust that you will find this material to be informative and helpful. However, if you have any questions regarding the voting process, please call our office at 488-3246. Our experienced staff will be glad to assist you.

Victor E. Salazar
County Clerk/Registrar of Voters

2221 Kern Street • Fresno, California 93721
Administration (559) 488-1730 • FAX (559) 488-3279 • Elections (559) 488-3246
Equal Employment Opportunity • Affirmative Action • Disabled Employer

What Has Changed in



The History Behind California's Primary Election System

Closed Primary System
A "closed" primary system governed California's primary elections until 1996. In a closed primary, persons who are registered members of a political party may only vote the ballot of that political party.

Open Primary System
The provisions of the "closed" primary system were amended by the adoption of Proposition 198, an initiative statute approved by the voters at the March 26, 1996 primary election. Proposition 198 changed the closed primary system to what is known as a "blanket" or "open" primary, in which all registered voters may vote for any candidate, regardless of political affiliation and without a declaration of political faith or allegiance.

On June 26, 2000, the United States Supreme Court issued a decision in *California Democratic Party, et. al. v. Jones,* stating that California's "open" primary system, established by Proposition 198, was unconstitutional because it violated a political party's First Amendment right of association. Therefore, the Supreme Court overturned Proposition 198.

Modified Closed Primary System
California currently has a "modified" closed primary system. SB 28 (Ch. 898, Stats. 2000), relating to primary elections, was chaptered on September 29, 2000 and took effect on January 1, 2001. SB 28 implemented a "modified" closed primary system that permits unaffiliated or nonpartisan (decline to state) voters to participate in a primary election if authorized by an individual party's rule and duly noticed by the Secretary of State (Ch. 898, Stats. 2000).

"Nonpartisan" Voters — Voting in the Upcoming Primary

If you are a voter who has declined to state an affiliation with a qualified political party, you may be able to vote for a candidate of a specific party in the upcoming March 2, 2004 primary election. You may request the ballot of a political party if authorized by the party's rules and duly noticed by the Secretary of State.

If you do not request such a ballot, you will be given a nonpartisan ballot, containing only the names of all candidates for nonpartisan offices and measures to be voted upon at the primary election.

List of Political Parties that have Adopted Party Rules in Accordance with SB 28 for the March 2, 2004 Primary Election

- **American Independent Party:**
  On September 30, 2003, the American Independent Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to request an American Independent ballot in the March 2, 2004 Primary Election.

- **Democratic Party:**
  On October 20, 2003, the Democratic Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to vote for Democratic candidates for President of the United States, United States Senator, Member of the United States House of Representatives, State Senator, and Member of the State Assembly at the March 2, 2004 Primary Election. This rule does not apply to Democratic county central committees.

- **Republican Party:**
  On October 20, 2003, the Republican Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to vote for Republican candidates for United States Senator, Member of the United States House of Representatives, State Senator, and Member of the State Assembly at the March 2, 2004 Primary Election. This rule does not apply to the office of President of the United States, nor to Republican country central committees.

OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL
CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION
ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA
MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO

INSTRUCTIONS TO VOTERS: You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

INSTRUCCIONES AL ELECTOR: Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

Fill in oval like this ⬬ Llene el óvalo asi ⬬

AMERICAN INDEPENDENT PARTY
PARTIDO INDEPENDIENTE AMERICANO

PARTISAN / PARTIDARIOS

PRESIDENT OF THE UNITED STATES
PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS
PRESIDENTIAL PREFERENCE / PREFERENCIA PRESIDENCIAL

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ⬭ **MICHAEL A. PEROUTKA** American Ind./Ind. Americano
- ⬭ Write-in _____

UNITED STATES SENATOR
SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ⬭ **DON J. GRUNDMANN** American Ind./Ind. Americano
  Doctor of Chiropractic / Doctor en Quiropráctica
- ⬭ Write-In _____

UNITED STATES REPRESENTATIVE
CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE

DISTRICT 19 / DISTRITO 19

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ⬭ Write-in _____

MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY
ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO

DISTRICT 29 / DISTRITO 29

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ⬭ Write-in _____

NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS

CITY / CIUDAD

CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO
MAYOR / ALCALDE

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ⬭ **ALAN AUTRY** Mayor, City of Fresno
  Alcalde, Ciudad de Fresno
- ⬭ **SUE SAIGAL** Administrator/Businesswoman
  Administradora/Empresaria
- ⬭ **TONY FARMER** Realtor
  Agente de Bienes Raíces
- ⬭ **JOHNNY W. NELUM, SR** Community Recreation
  Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad
- ⬭ **BENJERMAN JUNIOR RAYA** Business Owner
  Empresario
- ⬭ Write-In _____

MEMBER, FRESNO CITY COUNCIL
MIEMBRO, CONCEJO MUNICIPAL DE FRESNO
DISTRICT NO. 2 / DISTRITO NO. 2

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ⬭ **JEFF ARGYILAN**
  Business Owner / Empresario
- ⬭ **BRIAN CALHOUN**
  Incumbent / Titular
- ⬭ **KIA MICHAEL KARBASSI**
  University Student / Estudiante Universitario
- ⬭ **TONY JAGLASSIAN**
  Automotive Consultant/Farmer / Consultante de Automoviles/Agricultor
- ⬭ Write-In _____

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES
STATE / ESTADO

55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004. This twelve billion three hundred million dollar ($12,300,000,000) bond issue will provide funding for necessary education facilities to relieve overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student enrollment. These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about $24.7 billion to pay off both the principal ($12.3 billion) and interest ($12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about $823 million per year.

55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004. Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de dólares ($12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado de unos $24.7 mil millones para pagar el capital ($12.3 mil millones) y los intereses ($12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos $823 millones anuales.

- ⬭ **YES, SÍ**
- ⬭ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE. VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Permits enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from lowering the vote requirement for budget-related measures-including changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues in some years. Impacts would depend on the composition and actions of future Legislatures.

56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA Y LEY. Permite la aprobación de leyes de presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55% de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal: Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond of up to fifteen billion dollars ($15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to $4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size.

57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares ($15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta $4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores.

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls.

58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios.

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

SCHOOL / ESCOLAR

CENTRAL UNIFIED SCHOOL DISTRICT, BOND MEASURE K. To accommodate projected student growth, provide needed improvements at existing schools, enhance student access to technology and provide adequate district service facilities, shall Central Unified School District construct, furnish and equip: two new elementary schools; one new middle school; an athletic stadium; a district transportation facility; various improvements at existing schools; and issue $40 million of bonds for these purposes at interest rates within legal limits, with annual audit and citizen oversight?

DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO CENTRAL, MEDIDA DE BONO K. Para dar cabida al crecimiento proyectado de estudiantes, para proporcionar mejoras necesarias en las escuelas existentes, para mejorar el acceso de los estudiantes a la tecnología y para proporcionar instalaciones adecuadas de servicio, ¿deberá el Distrito Escolar Unificado Central construir, amoblar y equipar: dos nuevas escuelas primarias; una nueva escuela intermedia; un estadio atlético; una instalación distrital de transporte; varias mejoras en escuelas existentes; y emitir bonos para estos fines por un monto de $40 millones a tasas de interés dentro de los límites legales, con una auditoría anual y con la supervisión de un grupo de ciudadanos?

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL

CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION
ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA
MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO

INSTRUCTIONS TO VOTERS: You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

INSTRUCCIONES AL ELECTOR: Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

Fill in oval like this ⬬ Llene el óvalo asi ⬬

GREEN PARTY / PARTIDO VERDE

PARTISAN / PARTIDARIOS

PRESIDENT OF THE UNITED STATES
PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS

PRESIDENTIAL PREFERENCE / PREFERENCIA PRESIDENCIAL

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ LORNA SALZMAN — Green/Verde
- ◯ PETER MIGUEL CAMEJO — Green/Verde
- ◯ DAVID COBB — Green/Verde
- ◯ KENT MESPLAY — Green/Verde
- ◯ _____ Write-In

UNITED STATES SENATOR
SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ _____ Write-in

UNITED STATES REPRESENTATIVE
CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE

DISTRICT 19 / DISTRITO 19

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ LARRY R. MULLEN — Green/Verde
  Teacher / Maestro
- ◯ _____ Write-In

MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY
ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO

DISTRICT 29 / DISTRITO 29

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ JOHN R. CROCKFORD — Green/Verde
  Web Designer / Diseñador de la Red
- ◯ _____ Write-In

COUNTY COUNCIL / CONCEJO DEL CONDADO

MEMBER / MIEMBRO
Vote for no more than Seven
Vote por no más de Siete

- ◯ DIRK H. VAN GELDER — Green/Verde
  Incumbent / Titular
- ◯ JEFFREY W. EISINGER — Green/Verde
  Attorney / Abogado
- ◯ JOHN R. CROCKFORD — Green/Verde
  Web Designer / Diseñador de la Red
- ◯ SANJIV KAPOOR — Green/Verde
  Geographer / Geógrafo
- ◯ DALLAS J. BLANCHARD, JR — Green/Verde
  Retail Sales / Ventas al por Menor
- ◯ NICHOLAS J. DEGRAFF — Green/Verde
  Community Advocate / Defensor de la Comunidad
- ◯ RYAN DUNNING — Green/Verde
  University Student / Estudiante Universitario
- ◯ LARRY R. MULLEN — Green/Verde
  Teacher / Maestro
- ◯ _____ Write-In
- ◯ _____ Write-In
- ◯ _____ Write-In
- ◯ _____ Write-In
- ◯ _____ Write-In
- ◯ _____ Write-In
- ◯ _____ Write-In

NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS

CITY / CIUDAD

CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO
MAYOR / ALCALDE

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ ALAN AUTRY — Mayor, City of Fresno
  Alcalde, Ciudad de Fresno
- ◯ SUE SAIGAL — Administrator/Businesswoman
  Administradora/Empresaria
- ◯ TONY FARMER — Realtor
  Agente de Bienes Raíces
- ◯ JOHNNY W. NELUM, SR — Community Recreation
  Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad
- ◯ BENJERMAN JUNIOR RAYA — Business Owner
  Empresario
- ◯ _____ Write-In

MEMBER, FRESNO CITY COUNCIL
MIEMBRO, CONCEJO MUNICIPAL DE FRESNO
DISTRICT NO. 2 / DISTRITO NO. 2

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ JEFF ARGYILAN
  Business Owner / Empresario
- ◯ BRIAN CALHOUN
  Incumbent / Titular
- ◯ KIA MICHAEL KARBASSI
  University Student / Estudiante Universitario
- ◯ TONY JAGLASSIAN
  Automotive Consultant/Farmer / Consultante de Automoviles/Agricultor
- ◯ _____ Write-In

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES
STATE / ESTADO

55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004. This twelve billion three hundred million dollar ($12,300,000,000) bond issue will provide funding for necessary education facilities to relieve overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student enrollment. These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about $24.7 billion to pay off both the principal ($12.3 billion) and interest ($12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about $823 million per year.

55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004. Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de dólares ($12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado de unos $24.7 mil millones para pagar el capital ($12.3 mil millones) y los intereses ($12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos $823 millones anuales.

- ◯ YES, SÍ
- ◯ NO, NO

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE. VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Permits enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from lowering the vote requirement for budget-related measures-including changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues in some years. Impacts would depend on the composition and actions of future Legislatures.

56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA Y LEY. Permite la aprobación de leyes de presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55% de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal: Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond of up to fifteen billion dollars ($15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to $4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size.

57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares ($15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta $4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores.

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls.

58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios.

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

SCHOOL / ESCOLAR

CENTRAL UNIFIED SCHOOL DISTRICT, BOND MEASURE K. To accommodate projected student growth, provide needed improvements at existing schools, enhance student access to technology and provide adequate district service facilities, shall Central Unified School District construct, furnish and equip: two new elementary schools; one new middle school; an athletic stadium; a district transportation facility; various improvements at existing schools; and issue $40 million of bonds for these purposes at interest rates within legal limits, with annual audit and citizen oversight?

DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO CENTRAL, MEDIDA DE BONO K. Para dar cabida al crecimiento proyectado de estudiantes, para proporcionar mejoras necesarias en las escuelas existentes, para mejorar el acceso de los estudiantes a la tecnología y para proporcionar instalaciones adecuadas de servicio, ¿deberá el Distrito Escolar Unificado Central construir, amoblar y equipar: dos nuevas escuelas primarias; una nueva escuela intermedia; un estadio atlético; una instalación distrital de transporte; varias mejoras en escuelas existentes; y emitir bonos para estos fines por un monto de $40 millones a tasas de interés dentro de los límites legales, con una auditoría anual y con la supervisión de un grupo de ciudadanos?

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL

CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION
ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA
MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO

INSTRUCTIONS TO VOTERS: You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

INSTRUCCIONES AL ELECTOR: Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

Fill in oval like this ⬬ Llene el óvalo asi ⬬

LIBERTARIAN PARTY / PARTIDO LIBERTARIO

PARTISAN / PARTIDARIOS

PRESIDENT OF THE UNITED STATES
PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS

PRESIDENTIAL PREFERENCE / PREFERENCIA PRESIDENCIAL

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **GARY NOLAN** Libertarian/Libertario
- ◯ **AARON RUSSO** Libertarian/Libertario
- ◯ **MICHAEL BADNARIK** Libertarian/Libertario
- ◯ Write-In _____

UNITED STATES SENATOR
SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **JAMES P. "JIM" GRAY** Libertarian/Libertario
  Judge / Juez
- ◯ **GAIL K. LIGHTFOOT** Libertarian/Libertario
  Retired Nurse / Enfermera Jubilada
- ◯ Write-In _____

UNITED STATES REPRESENTATIVE
CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE

DISTRICT 19 / DISTRITO 19

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ Write-in _____

MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY
ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO

DISTRICT 29 / DISTRITO 29

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ Write-in _____

NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS

CITY / CIUDAD

CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO
MAYOR / ALCALDE

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **ALAN AUTRY** Mayor, City of Fresno
  Alcalde, Ciudad de Fresno
- ◯ **SUE SAIGAL** Administrator/Businesswoman
  Administradora/Empresaria
- ◯ **TONY FARMER** Realtor
  Agente de Bienes Raíces
- ◯ **JOHNNY W. NELUM, SR** Community Recreation
  Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad
- ◯ **BENJERMAN JUNIOR RAYA** Business Owner
  Empresario
- ◯ Write-In _____

MEMBER, FRESNO CITY COUNCIL
MIEMBRO, CONCEJO MUNICIPAL DE FRESNO
DISTRICT NO. 2 / DISTRITO NO. 2

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ◯ **JEFF ARGYILAN**
  Business Owner / Empresario
- ◯ **BRIAN CALHOUN**
  Incumbent / Titular
- ◯ **KIA MICHAEL KARBASSI**
  University Student / Estudiante Universitario
- ◯ **TONY JAGLASSIAN**
  Automotive Consultant/Farmer / Consultante de Automoviles/Agricultor
- ◯ Write-In _____

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES
STATE / ESTADO

55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004. This twelve billion three hundred million dollar ($12,300,000,000) bond issue will provide funding for necessary education facilities to relieve overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student enrollment. These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about $24.7 billion to pay off both the principal ($12.3 billion) and interest ($12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about $823 million per year.

55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004. Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de dólares ($12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado de unos $24.7 mil millones para pagar el capital ($12.3 mil millones) y los intereses ($12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos $823 millones anuales.

- ◯ **YES, SÍ**
- ◯ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE. VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Permits enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from lowering the vote requirement for budget-related measures-including changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues in some years. Impacts would depend on the composition and actions of future Legislatures.

56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA Y LEY. Permite la aprobación de leyes de presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55% de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal: Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond of up to fifteen billion dollars ($15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to $4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size.

57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares ($15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta $4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores.

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls.

58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios.

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

SCHOOL / ESCOLAR

CENTRAL UNIFIED SCHOOL DISTRICT, BOND MEASURE K. To accommodate projected student growth, provide needed improvements at existing schools, enhance student access to technology and provide adequate district service facilities, shall Central Unified School District construct, furnish and equip: two new elementary schools; one new middle school; an athletic stadium; a district transportation facility; various improvements at existing schools; and issue $40 million of bonds for these purposes at interest rates within legal limits, with annual audit and citizen oversight?

DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO CENTRAL, MEDIDA DE BONO K. Para dar cabida al crecimiento proyectado de estudiantes, para proporcionar mejoras necesarias en las escuelas existentes, para mejorar el acceso de los estudiantes a la tecnología y para proporcionar instalaciones adecuadas de servicio, ¿deberá el Distrito Escolar Unificado Central construir, amoblar y equipar: dos nuevas escuelas primarias; una nueva escuela intermedia; un estadio atlético; una instalación distrital de transporte; varias mejoras en escuelas existentes; y emitir bonos para estos fines por un monto de $40 millones a tasas de interés dentro de los límites legales, con una auditoría anual y con la supervisión de un grupo de ciudadanos?

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL
CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION
ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA
MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO

INSTRUCTIONS TO VOTERS: You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

INSTRUCCIONES AL ELECTOR: Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

Fill in oval like this ⬬ Llene el óvalo asi ⬬

NATURAL LAW PARTY / PARTIDO LEY NATURAL

PARTISAN / PARTIDARIOS

PRESIDENT OF THE UNITED STATES
PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS
PRESIDENTIAL PREFERENCE / PREFERENCIA PRESIDENCIAL

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

⬭ Write-in _____

UNITED STATES SENATOR
SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

⬭ Write-in _____

UNITED STATES REPRESENTATIVE
CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE

DISTRICT 19 / DISTRITO 19

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

⬭ Write-in _____

MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY
ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO

DISTRICT 29 / DISTRITO 29

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

⬭ Write-in _____

NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS

CITY / CIUDAD

CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO
MAYOR / ALCALDE

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

⬭ **ALAN AUTRY** Mayor, City of Fresno
Alcalde, Ciudad de Fresno

⬭ **SUE SAIGAL** Administrator/Businesswoman
Administradora/Empresaria

⬭ **TONY FARMER** Realtor
Agente de Bienes Raíces

⬭ **JOHNNY W. NELUM, SR** Community Recreation
Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad

⬭ **BENJERMAN JUNIOR RAYA** Business Owner
Empresario

⬭ Write-In _____

MEMBER, FRESNO CITY COUNCIL
MIEMBRO, CONCEJO MUNICIPAL DE FRESNO
DISTRICT NO. 2 / DISTRITO NO. 2

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

⬭ **JEFF ARGYILAN**
Business Owner / Empresario

⬭ **BRIAN CALHOUN**
Incumbent / Titular

⬭ **KIA MICHAEL KARBASSI**
University Student / Estudiante Universitario

⬭ **TONY JAGLASSIAN**
Automotive Consultant/Farmer / Consultante de Automoviles/Agricultor

⬭ Write-In _____

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES
STATE / ESTADO

55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004. This twelve billion three hundred million dollar ($12,300,000,000) bond issue will provide funding for necessary education facilities to relieve overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student enrollment. These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about $24.7 billion to pay off both the principal ($12.3 billion) and interest ($12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about $823 million per year.

55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004. Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de dólares ($12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado de unos $24.7 mil millones para pagar el capital ($12.3 mil millones) y los intereses ($12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos $823 millones anuales.

⬭ **YES, SÍ**

⬭ **NO, NO**

56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE. VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Permits enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from lowering the vote requirement for budget-related measures-including changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues in some years. Impacts would depend on the composition and actions of future Legislatures.

56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA Y LEY. Permite la aprobación de leyes de presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55% de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal: Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.

⬭ **YES, SÍ**

⬭ **NO, NO**

57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond of up to fifteen billion dollars ($15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to $4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size.

57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares ($15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta $4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores.

⬭ **YES, SÍ**

⬭ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls.

58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios.

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

SCHOOL / ESCOLAR

CENTRAL UNIFIED SCHOOL DISTRICT, BOND MEASURE K. To accommodate projected student growth, provide needed improvements at existing schools, enhance student access to technology and provide adequate district service facilities, shall Central Unified School District construct, furnish and equip: two new elementary schools; one new middle school; an athletic stadium; a district transportation facility; various improvements at existing schools; and issue $40 million of bonds for these purposes at interest rates within legal limits, with annual audit and citizen oversight?

DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO CENTRAL, MEDIDA DE BONO K. Para dar cabida al crecimiento proyectado de estudiantes, para proporcionar mejoras necesarias en las escuelas existentes, para mejorar el acceso de los estudiantes a la tecnología y para proporcionar instalaciones adecuadas de servicio, ¿deberá el Distrito Escolar Unificado Central construir, amoblar y equipar: dos nuevas escuelas primarias; una nueva escuela intermedia; un estadio atlético; una instalación distrital de transporte; varias mejoras en escuelas existentes; y emitir bonos para estos fines por un monto de $40 millones a tasas de interés dentro de los límites legales, con una auditoría anual y con la supervisión de un grupo de ciudadanos?

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL

CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION
ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA
MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO

INSTRUCTIONS TO VOTERS: You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

INSTRUCCIONES AL ELECTOR: Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

Fill in oval like this ⬬ Llene el óvalo asi ⬬

PEACE AND FREEDOM PARTY / PARTIDO PAZ Y LIBERTAD

PARTISAN / PARTIDARIOS

PRESIDENT OF THE UNITED STATES
PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS

PRESIDENTIAL PREFERENCE / PREFERENCIA PRESIDENCIAL

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ⬭ **LEONARD PELTIER** Peace and Freedom/Paz y Libertad
- ⬭ **WALTER F. "WALT" BROWN** Peace and Freedom/Paz y Libertad
- ⬭ Write-In _____

UNITED STATES SENATOR
SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ⬭ **MARSHA FEINLAND** Peace and Freedom/Paz y Libertad
  Public School Teacher / Maestra de Escuela Pública
- ⬭ Write-In _____

UNITED STATES REPRESENTATIVE
CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE

DISTRICT 19 / DISTRITO 19

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ⬭ Write-in _____

MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY
ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO

DISTRICT 29 / DISTRITO 29

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ⬭ Write-in _____

NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS

CITY / CIUDAD

CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO
MAYOR / ALCALDE

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ⬭ **ALAN AUTRY** Mayor, City of Fresno
  Alcalde, Ciudad de Fresno
- ⬭ **SUE SAIGAL** Administrator/Businesswoman
  Administradora/Empresaria
- ⬭ **TONY FARMER** Realtor
  Agente de Bienes Raíces
- ⬭ **JOHNNY W. NELUM, SR** Community Recreation
  Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad
- ⬭ **BENJERMAN JUNIOR RAYA** Business Owner
  Empresario
- ⬭ Write-In _____

MEMBER, FRESNO CITY COUNCIL
MIEMBRO, CONCEJO MUNICIPAL DE FRESNO
DISTRICT NO. 2 / DISTRITO NO. 2

VOTE FOR ONE VOTE POR UNO

- ⬭ **JEFF ARGYILAN**
  Business Owner / Empresario
- ⬭ **BRIAN CALHOUN**
  Incumbent / Titular
- ⬭ **KIA MICHAEL KARBASSI**
  University Student / Estudiante Universitario
- ⬭ **TONY JAGLASSIAN**
  Automotive Consultant/Farmer / Consultante de Automoviles/Agricultor
- ⬭ Write-In _____

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES

STATE / ESTADO

55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004. This twelve billion three hundred million dollar ($12,300,000,000) bond issue will provide funding for necessary education facilities to relieve overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student enrollment. These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about $24.7 billion to pay off both the principal ($12.3 billion) and interest ($12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about $823 million per year.

55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004. Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de dólares ($12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado de unos $24.7 mil millones para pagar el capital ($12.3 mil millones) y los intereses ($12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos $823 millones anuales.

- ⬭ **YES, SÍ**
- ⬭ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE. VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Permits enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from lowering the vote requirement for budget-related measures-including changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues in some years. Impacts would depend on the composition and actions of future Legislatures.

56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA Y LEY. Permite la aprobación de leyes de presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55% de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal: Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond of up to fifteen billion dollars ($15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to $4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size.

57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares ($15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta $4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores.

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls.

58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios.

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

SCHOOL / ESCOLAR

CENTRAL UNIFIED SCHOOL DISTRICT, BOND MEASURE K. To accommodate projected student growth, provide needed improvements at existing schools, enhance student access to technology and provide adequate district service facilities, shall Central Unified School District construct, furnish and equip: two new elementary schools; one new middle school; an athletic stadium; a district transportation facility; various improvements at existing schools; and issue $40 million of bonds for these purposes at interest rates within legal limits, with annual audit and citizen oversight?

DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO CENTRAL, MEDIDA DE BONO K. Para dar cabida al crecimiento proyectado de estudiantes, para proporcionar mejoras necesarias en las escuelas existentes, para mejorar el acceso de los estudiantes a la tecnología y para proporcionar instalaciones adecuadas de servicio, ¿deberá el Distrito Escolar Unificado Central construir, amoblar y equipar: dos nuevas escuelas primarias; una nueva escuela intermedia; un estadio atlético; una instalación distrital de transporte; varias mejoras en escuelas existentes; y emitir bonos para estos fines por un monto de $40 millones a tasas de interés dentro de los límites legales, con una auditoría anual y con la supervisión de un grupo de ciudadanos?

◯ **YES, SÍ**

◯ **NO, NO**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

VOTER'S PAMPHLET

The following pages contain

CANDIDATES' STATEMENTS
together with
BALLOT MEASURES, ANALYSES,
ARGUMENTS AND STATEMENT OF GROUNDS

ARGUMENTS IN SUPPORT OF OR IN OPPOSITION TO THE
PROPOSED LAWS ARE THE OPINIONS OF THE AUTHORS

This pamphlet may not contain a complete list of candidates. A complete list of candidates appears on the Sample Ballot. Each candidate's statement in this pamphlet is volunteered by the candidate and is printed at the expense of the candidate unless otherwise determined by the governing body.

THE TEXT OF THE FOLLOWING MATERIAL IS PRINTED
AS FILED WITH THE FRESNO COUNTY CLERK'S OFFICE

Existing Charter language to be deleted is in ~~strikeout~~ type. New Charter language proposed to be added is <u>underlined</u>.

IMPORTANT VOTER NOTICE

Proposition 34, was adopted by the voters at the November 7, 2000 General Election. Provisions of this law limit the amount of contributions by individuals and other entities and requires all candidates running for statewide office, State Assembly and Senate to declare whether they will voluntarily limit their campaign expenditures.

Candidates who voluntarily limit their campaign expenditures in accordance with Proposition 34, may submit a candidate statement for inclusion in the sample ballot booklet. Following is a list of legislative candidates who have agreed to voluntary spending limits:

Office	District	Candidate Name	Party
Assembly	29	John R. Crockford	Green
Assembly	31	Stan R. Warkentin	Republican

✪Denotes the candidates on the following pages who also submitted statements. The statements were printed at the expense of the candidate and have not been edited or verified for accuracy by the elections official. No corrections have been made for spelling or grammar.

STATEMENT OF CANDIDATE FOR MAYOR, CITY OF FRESNO

SUE SAIGAL **AGE: 45**

Occupation: Administrator/Businesswoman

As your Mayor, I will provide full-time leadership to address the city's most pressing concerns. It is imperative that we find a way to create an adequate number of jobs to allow our citizens to earn a decent income and raise strong and stable families. I will fast-track the completion of industrial and business parks, develop credible tax incentive plans to support the expansion of existing businesses and to draw other business to Fresno, and work with university and school officials to create state-of-the-art vocational trade schools to create a well-prepared workforce. I also will focus attention on our community's quality of life, by seeking significant improvement in our air quality, by adequately funding public safety, by placing emphasis on the development of affordable housing, and by thoughtful planning and zoning that will create more parks, require attractive landscaping and encourage aesthetically pleasing structures. I will be a Mayor that engages in dialogue with the City Council and creates an atmosphere of respect and trust. We must create a government that treats all of its citizens with dignity and concern; one in which no person's concerns are minimized or ignored. The people of the City of Fresno deserve no less.

STATEMENT OF CANDIDATE FOR MEMBER OF FRESNO CITY COUNCIL, DISTRICT NO. 2

JEFF ARGYILAN

Occupation: Business Owner

Education and Qualification:

I was born in Fresno and have lived in this community my entire life with the exception of my military service. As a property owner and business owner I have vested interest in the city and the direction of its future. As a small business owner, I see a city that goes out of its way to discourage business. Job creation is first priority. The more working citizens, the less crime occurs. Public safety through police and fire are crucial to the growth of our city. No one wants to raise their family or establish a business in an unsafe environment.

As the Council Member representing District 2, I will be your fiscal watch dog. With the current budget deficit we need leadership willing to make tough decisions. As a business owner I am faced with making decisions that will impact the bottom line. I will put this experience to work for District 2 and the City of Fresno.

Help me preserve the Fresno way of life by bringing common sense, civility and respect back to the District. Please feel free to call me at 435-2105 if you have questions or concerns in reference to District 2.

STATEMENT OF CANDIDATE FOR MEMBER OF FRESNO CITY COUNCIL, DISTRICT NO. 2

TONY JAGLASSIAN

Occupation: Automotive Sales Consultant, Farmer

My family migrated to and settled in the district over 25 years ago. At that time, Fresno was the right place to plant their roots, raise a family, start a business, and try to attain the American dream.

A great city is built on safe and clean neighborhoods, a concerned and aware citizenship, and an honest, devoted city government. To be effective, the council must be accountable, respectful and committed to the improvement of our community.

As your city councilman my top priorities would be the following: Pro-business and pro-jobs; Combating crime and improving public safety; Improving our air and water quality as well as better planning for future traffic concerns; Development and urban sprawl; A fiscal conservative approach by reducing the size of government, cut spending and not raising taxes.

I am seeking this position because I care deeply about Fresno and I want to offer my contribution to make this city the best place that it has the potential to become.

Thank you for your vote and for considering my candidacy.

CENTRAL UNIFIED SCHOOL DISTRICT
BOND MEASURE K

FULL TEXT OF MEASURE

To accommodate projected student growth, provide needed improvements at existing schools, enhance student access to technology and provide adequate district service facilities, shall Central Unified School District construct, furnish and equip:

- two new elementary schools
- one new middle school
- an athletic stadium
- a district transportation facility
- various improvements at existing schools

and issue $40 million of bonds for these purposes at interest rates within legal limits, with annual audit and citizen oversight?

As required by the California Constitution, the proceeds from the sale of the bonds will be used only for the construction, reconstruction, rehabilitation or replacement of school facilities, including the furnishing and equipping of school facilities, or the acquisition or lease of real property for school facilities, and not for any other purpose, including teacher and administrator salaries and other school operating expenses.

District-wide Projects

- Construct two elementary schools
- Construct a middle school
- Construct an athletic stadium
- Construct Transportation Department Facility

The specific school facilities projects to be funded are as follows:

Biola-Pershing Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Install lawn irrigation system
- Install fencing and paved walkways at various locations
- Add playground equipment

Central High School East Campus

- Replace telephone system
- Wire Administration Building for Cable TV
- Provide cover over student patio outside of cafeteria
- Upgrade alarm and security systems

Central High School West Campus

- Upgrade and renovate Kaufman Stadium
- Upgrade Ag Farm facilities
- Add classrooms to accommodate growth in enrollment
- Enlarge/remodel Library-Administration Building

El Capitan Middle School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Upgrade existing lawn irrigation system
- Renovate softball backstops, dugouts and fields
- Remodel administration office to house support services
- Add bleacher seating to gymnasium

Herndon-Barstow Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Enlarge/reconfigure existing parking facilities
- Add exterior shade structures

Houghton-Kearney Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Provide regulation baseball fields
- Add primary grades playground equipment
- Add tables and benches at the upper grade playground

Liddell Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Add secure storage facility
- Expand the Horticulture facility
- Add skateboard/skate deterrents on curbs and benches
- Add exterior power and water sources
- Add sensors and surveillance camera

Madison Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Replace existing lawn irrigation system
- Add concrete slabs where needed
- Replace primary and upper grade playground equipment
- Expand and combine teacher workroom and staff lounge
- Remodel office

McKinley Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Upgrade existing lawn irrigation system
- Landscape areas west of permanent classroom wings
- Replace public address system
- Remodel Library/Resource/Computer wing
- Remodel office and staff lounge

Pershing Continuation High School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Expand existing site and add additional classroom space

Rio Vista Middle School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Provide additional perimeter security fencing
- Add classrooms to accommodate growth in enrollment

Roosevelt Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Expand existing cafeteria and staff lounge
- Replace existing telephone and intercom system
- Upgrade existing irrigation system
- Enlarge and reconfigure parking lot

Saroyan Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Add shade structure at entrance to school
- Add snack bar

Steinbeck Elementary School

- Install/upgrade area network to conform with District's Technology Plan
- Install additional water fountains
- Install playground/fitness equipment
- Install paved walkway between playground and bus pick up zone

Teague Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Add curbs, gutters, sidewalks and fencing
- Provide covered walkways
- Provide covered student pick up area
- Landscape vacant areas along north wing of classrooms

The District's Board of Trustees has certified that it has evaluated safety, class size reduction and information technology needs in developing the foregoing list.

The District's Board of Trustees will conduct an annual, independent performance audit to ensure that the funds have been expended only on the project list set forth above.

The District's Board of Trustees will conduct an annual, independent financial audit of the proceeds from the sale of the Bonds until all of those proceeds have been expended for the school facilities projects.

Pursuant to Section 15772 of the Education Code, the District's Board of Trustees will appoint a citizens' oversight committee and conduct annual independent audits to assure that funds are spent only on school and classroom improvements and for no other purposes.

Approval of Measure K does not guarantee that the proposed project or projects in the Central Unified School District that are the subject of bonds under Measure K will be funded beyond the local revenues generated by Measure K. The District's proposal for the project or projects assumes the receipt of matching state funds, which could be subject to appropriation by the Legislature or approval of a statewide bond measure.

IMPARTIAL ANALYSIS BY COUNTY COUNSEL

Voter approval of this measure will authorize the governing board of the Central Unified School District to issue and sell bonds in the maximum amount of Forty Million Dollars ($40,000,000), bearing interest at legal rates. The bond proceeds will be used to construct, furnish, and equip two new elementary schools, one new middle school, an athletic stadium, a district transportation facility, and various improvements at existing schools.

s/ Phillip S. Cronin
County Counsel

TAX RATE STATEMENT

An election will be held in the Central Unified School District (the "District") on March 2, 2004, to authorize the sale of up to $40,000,000 in bonds of the District to finance school facilities as described in the measure. If such bonds are authorized and sold, principal and interest on the bonds will be payable from the proceeds of tax levies made upon the taxable property in the District. The following information is provided in compliance with Sections 9400-9404 of the Elections Code of the State of California. Such information is based upon the best estimates and projections presently available from official sources, upon experience within the District, and other demonstrable factors.

Based upon the foregoing and projections of the District's assessed valuation, and assuming the entire debt service will be paid through property taxation:

1. The best estimate of the tax rate which would be required to be levied to fund this bond issue during the first fiscal year after the sale of the first series of bonds, based on estimated assessed valuations available at the time of filing of this statement, is $.05971 per $100 ($59.71 per $100,000) of assessed value for the fiscal year 2004-2005.
2. The best estimate of the tax rate which would be required to be levied to fund this bond issue during the first fiscal year after the sale of the last series of bonds, based on estimated assessed valuations at the time of filing of this statement, is $.05960 per $100 ($59.60 per $100,000) of assessed value for the fiscal year 2008-2009.
3. The best estimate of the highest tax rate which would be required to be levied to fund this bond issue, based on estimated assessed valuations available at the time of filing of this statement, is $.05990 per $100 ($59.90 per $100,000) of assessed value in fiscal year 2009-2010.

Based upon an average assessed value of $113,060 for a single-family residence in the 2003/04 fiscal year, the average annual tax is estimated to be $65.80.

Voters should note the estimated tax rate is based on the *ASSESSED VALUE* of taxable property on the County's official tax rolls, *not* on the property's market value. In addition, taxpayers eligible for a property tax exemption, such as the homeowner's exemption, will be taxed at a lower effective tax rate than described above. Certain taxpayers may also be eligible to postpone

payment of taxes. Property owners should consult their own property tax bills and tax advisors to determine their property's assessed value and any applicable tax exemptions.

The attention of all voters is directed to the fact that the foregoing information is based upon projections and estimates only, which are not binding upon the District. The actual tax rates and the years in which they will apply may vary from those presently estimated, due to variations from these estimates in the timing of bond sales, the amount of bonds sold and market interest rates at the time of each sale, and actual assessed valuations over the term of repayment of the bonds. The date of sale and the amount of bonds sold at any given time will be determined by the District based on need for construction funds and other factors. The actual interest rates at which the bonds will be sold will depend on the bond market at the time of sale. Actual future assessed valuations will depend upon the amount and value of taxable property within the District as determined by the County Assessor in the annual assessment and the equalization process.

s/ Larry Powell
Superintendent
Central Unified School District

ARGUMENT IN FAVOR

The Central Unified School District continues to experience a rapid increase in the number of students it serves, primarily due to new residential development. Measure K will provide $40 million of local funds to match $25 million of State funding needed to prevent overcrowding in our schools. Measure K will complete various improvements at all schools including updating technology infrastructure, build three new schools to accommodate further growth, a modern transportation facility and a state of the art athletic stadium at the Deran Koligian Education Center.

Over the years, the Board of Trustees utilized all available funding sources to provide facilities and staffing to meet the demands of new residential development. A YES vote on Measure K will continue that commitment.

s/ Theresa Hagans

s/ Curtis D. Rindlisbacher

NO ARGUMENT WAS FILED AGAINST THIS MEASURE

Been looking for a way to serve your country?

Become a Pollworker!

ON ELECTION DAY

- Qualifications: Must be 18 or a Senior in High School, a U.S. Citizen, a Registered Voter, and a Resident of Fresno County
- Earn: $110/day stipend for Inspectors
  $85/day stipend for Clerks
- Interested: Call the Fresno County Clerk/Registrar of Voters
  (559) 488-1620 or Toll Free 1-800-742-1011

For more information check out our website at
www.fresno.ca.gov

This page would have been blank due to printing layouts. The County Clerk/Registrar of Voters has used this space to provide additional information.

C FR 029-019

VOTER ALERT

REDISTRICTING MAY HAVE CHANGED WHERE YOU VOTE!

* Every 10 years political district boundaries are adjusted to take into account population changes that have occurred over the preceding decade.

* Your political districts, such as congressional, state senate and assembly, supervisorial, city council and other special districts may have changed based on population shifts that have occurred.

Has My Voting Location Changed?

* Many of Fresno County's 338,000 voters experienced a change in their polling places (there are 457 countywide) for the March 2002 Primary Election because of redistricting. Some voters showed up at the wrong polling place. To avoid frustration and confusion about your voting location please

CHECK THE BACK OF THIS SAMPLE BALLOT BOOKLET FOR YOUR CURRENT VOTING LOCATION.

* You can contact the Fresno County Clerk/Registrar of Voters at (559) 488-3246 or visit our web site at www.fresno.ca.gov for polling place and a wealth of other information.

This page would have been blank due to printing layouts. The County Clerk/Registrar of Voters has used this space to provide additional information.